



Office of the Governor of Guahan

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho
Governor

Michael W. Cruz, M.D.
Lieutenant Governor

MAY 26 2010

2010 MAY 27 AM 10:25
WVW

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
Mina ' Trenta Na Liheslaturan Guahan
155 Hessler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Substitute Bill No. 358-30 (COR) "AN ACT TO REPEAL AND REENACT CHAPTER 18 OF TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE 'BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2010'", which I signed into law on May 25, 2010 as Public Law 30-152.

Sinseru yan Magâhet,

MICHAEL W. CRUZ, M.D.
I Maga 'låhen Guahan para pa 'go
Acting Governor of Guahan

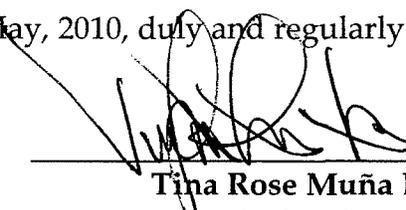
Attachment: copy of Bill

38-10-0481
Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed. D.
Date: 5/26/10
Time: 5:11
Received by: S. R.

**I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session**

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that **Substitute Bill No. 358-30 (COR), "AN ACT TO REPEAL AND REENACT CHAPTER 18 OF TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE "BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2010"**, was on the 3rd day of May, 2010, duly and regularly passed.



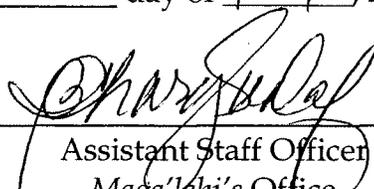
**Tina Rose Muña Barnes
Acting Speaker**

Attested:



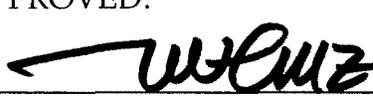
**Rory J. Respicio
Acting Legislative Secretary**

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 13th day of May, 2010, at
10:20 o'clock P.M.



**Assistant Staff Officer
Maga'laha's Office**

APPROVED:



**MIKE W. CRUZ, MD
GOVERNOR OF GUAM ACTING**

MAY 25 2010

Date: _____

Public Law No. P.L. 30-152

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

Bill No. 358-30 (COR)

As substituted by the Author, and amended on the Floor.

Introduced by:

T. R. Muña Barnes
Judith T. Won Pat, Ed. D.
E. J.B. Calvo
T. C. Ada
V. Anthony Ada
F. B. Aguon, Jr.
F. F. Blas, Jr.
B. J.F. Cruz
J. V. Espaldon
Judith P. Guthertz, DPA
Adolpho B. Palacios, Sr.
v. c. pangelinan
R. J. Respicio
Telo Taitague
Ray Tenorio

**AN ACT TO REPEAL AND REENACT CHAPTER 18 OF
TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED,
RELATIVE TO THE “BARBERING AND
COSMETOLOGY ACT OF 2010”.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds
3 that the practices of cosmetology, barbering, barber-styling, esthetics, electrology
4 and nail technology by qualified individuals is necessary to protect the public
5 health, safety, and welfare of the citizens of Guam. *I Liheslaturan Guåhan* further
6 finds it to be a matter of public interest and concern that only qualified persons are

- 1 **§18105. Powers.**
- 2 **§18105.1. Promulgation of Rules.**
- 3 **§18106. Examination.**
- 4 **§18107. Compensation of Board Members.**
- 5 **§18108. Revolving Fund.**
- 6 **§18109. Records.**
- 7 **§18110. Practices Included in This Chapter.**
- 8 **§18111. Practice Outside of Establishment.**
- 9 **§18112. Persons Exempted.**
- 10 **§18113. Application for Examination and Registration.**
- 11 **§18114. Eligibility and Qualifications for Reciprocity.**
- 12 **§18115. Eligibility and Qualifications for Cosmetologist**
- 13 **License.**
- 14 **§18115.1. Eligibility and Qualifications for Japanese Licensed**
- 15 **Cosmetologist.**
- 16 **§18116. Eligibility and Qualifications for Electrologist**
- 17 **License.**
- 18 **§18117. Eligibility and Qualifications for Manicurist License.**
- 19 **§18118. Eligibility and Qualifications for Barber License.**
- 20 **§18119. Eligibility and Qualifications for Esthetician License.**
- 21 **§18120. Eligibility and Qualifications for Cosmetological**
- 22 **Instructors.**
- 23 **§18121. Eligibility and Qualifications for an Apprentice.**
- 24 **§18122. Expiration and Renewal for Licenses.**
- 25 **§18123. Universal Precautions.**
- 26 **§18124. Fees.**
- 27 **§18124.1. Use by Barbering and Cosmetology Board.**

- 1 **§18125. Cosmetological Establishment: Licensing.**
- 2 **§18126. Cosmetological Multiple Location Business.**
- 3 **§18127. Prohibition Against Employment of Unlicensed**
4 **Personnel.**
- 5 **§18128. Schools; License.**
- 6 **§18128.1. Student Instructor Qualifications.**
- 7 **§18128.2. Student Instructor Enrollment.**
- 8 **§18128.3. Instructor’s Continuing Education. Practice by**
9 **Instructor – Instructor May Become Licensed as a**
10 **Cosmetologist – Inactive Status.**
- 11 **§18128.4. Continuing Education.**
- 12 **§18128.5. Right of Entry.**
- 13 **§18128.6. Prohibited Instruments.**
- 14 **§18128.7. Booth Renters.**
- 15 **§18128.8. When Eligibility is Unclear.**
- 16 **§18128.9. Field Trips, Seminars, Workshops, Shows, and**
17 **Community Service.**
- 18 **§18129. Revocation and Suspension.**
- 19 **§18130. Licenses.**
- 20 **§18131. Apprentice Licenses.**
- 21 **§18131.1. Assistants, Inspectors, Salaries.**
- 22 **§18132. Hearings.**
- 23 **§18133. Penalty.**
- 24 **§18134. Good Faith Immunity.**
- 25 **§18135. Effective Date.**
- 26 **§18136. Severability.**
- 27 **§18101. Definitions.**

1 As used in this Chapter:

2 (a) *Apprentice* means any person who is engaged in learning or
3 acquiring knowledge of the occupation of cosmetology, nail care, skin care
4 or electrology in a licensed cosmetological establishment under the
5 supervision of the appropriate licensee specialist approved by the Board.

6 (b) *Barber* means a person licensed under this Chapter to engage in
7 the practice of barbering.

8 (c) *Board* means the Board of Barbering and Cosmetology.

9 (d) *Cosmetological Establishment* means any premise or building,
10 or part of a building, wherein cosmetology, or any branch of cosmetology, is
11 practiced.

12 (e) *Cosmetological Multiple Location Establishment* means a
13 business engaged in the practice of cosmetology at more than one (1)
14 location using the same business name at such locations, wherein
15 cosmetology, or any branch of cosmetology, is practiced.

16 (f) *Cosmetologist* means any person who engages and is licensed
17 to perform services for others for the improvement and beautification of the
18 hair, skin and nails of the human body for cosmetic purpose by means of any
19 one (1) or combination of the following practices, but *not* limited to:

20 (1) Cutting, clipping or trimming hair;

21 (2) Massaging, cleansing, stimulating, manipulating,
22 exercising, beautifying or applying oils, lotions, or other preparations,
23 styling, arranging, dressing, braiding, curling, waving, permanent
24 waving, straightening, singeing, bleaching, tinting, coloring or similar
25 work, upon the scalp, hair, wig, or hairpiece of any person, by and any
26 means, with hands or by mechanical or electrical apparatus or
27 appliances;

1 (3) Applying hair extensions by means of bonding or sewing
2 or braiding or any other means to a person's hair;

3 (4) Practice of Nail Technology; and

4 (5) Practice of Esthetics.

5 (g) *Electrologist* means any person who removes superfluous hair
6 from the body of any person by the use of an electric needle.

7 (h) *Esthetician* means a person licensed under this Chapter who,
8 with hands or non-medically prescribed mechanical or electrical apparatus or
9 devices, or by use of cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions, or
10 creams, engages for compensation in any one (1) or any combination of the
11 following practices:

12 (1) Massaging, cleansing, stimulating, manipulating,
13 exercising, beautifying, or doing similar work on the scalp, face, neck,
14 hands, arms, upper part of the body, legs, or feet;

15 (2) Cleansing, exfoliating, wrapping, or doing similar work
16 upon the entire body, without direct contact by the hands and utilizing
17 gloves, loofah mitts, or brushes;

18 (3) Removing superfluous hair about the body of any person
19 by means other than electrolysis or laser.

20 (4) Procedures that *do not* penetrate below the outer most
21 layer of the skin, called the epidermis, into the dermis layer that
22 contains the connective tissue of the skin. This is considered invasive
23 and is prohibited.

24 (5) Using the term or title of "Medical Esthetician" is *not*
25 allowed under this Chapter. This term is misleading and could be
26 deemed deceptive and fraudulent.

1 (6) Any machine or appliance which penetrates the dermis
2 layer of the skin, is considered invasive and is, therefore, prohibited.

3 (i) *Healing Art* means the art of detecting or attempting to detect
4 the presence of any disease; of determining or attempting to determine the
5 nature and state of any disease, if present; or preventing, relieving,
6 correcting or curing of or attempting to prevent, relieve, correct, or cure any
7 disease. The healing arts include, but are *not* limited to, optometry, nursing,
8 chiropractic, dentistry, medicine, surgery, physician assistants, podiatry,
9 psychology, osteopathic, pharmacy, physical therapy, acupuncture, speech
10 language pathology and audiology, and veterinary medicine.

11 (j) *Instructor* means any person who is licensed to teach in a
12 licensed school of cosmetology, barbering, skin care (esthetics), electrology,
13 nail care or any combination thereof; provided that the term *shall not* be
14 taken to include a cosmetologist, barber, esthetician, electrologist, or nail
15 technician who teaches apprentices in a beauty shop, barber shop, nail shop,
16 or spa.

17 (k) *Manicurist or Nail Technician* means any person who engages
18 and who is licensed to perform services for others for the improvement and
19 beautification of the hands and arms to the elbow, and foot and ankle to the
20 knee, for cosmetic purposes by means of any one (1) or a combination of the
21 following practices, but *not* limited to:

22 (1) Cutting, trimming, polishing, coloring, cleansing, or
23 otherwise treating a person's fingernails and toenails;

24 (2) Applying artificial fingernails and toenails;

25 (3) Massaging and cleansing, stimulating, manipulating,
26 exercising, beautifying or applying oils, lotions, or other preparations,
27 to a person's hands and arms to the elbows, feet and ankles to the

1 knees, by any means, with hands or by mechanical or electrical
2 apparatus or appliances.

3 (4) Superfluous hair removal by means other than
4 electrolysis, only on back of hand or top of foot including fingers and
5 toes.

6 (l) *Reciprocity* means any person who has been licensed to practice
7 cosmetic art, or has been licensed to instruct cosmetic arts in another State or
8 territory of the United States, either as a licensed cosmetologist, barber,
9 barber-stylist, manicurist, esthetician, electrologist, or licensed cosmetology
10 instructor, by the examining board of such State or Territory, *shall* be
11 admitted to practice on Guam. Said person must be in good standing with
12 the previous issuing licensing Board in which a current license is obtained
13 and whose license requirements are equal to or greater than Guam's
14 approved school curriculums and contact hours earned.

15 (m) *School* means an establishment approved by the Board of
16 Barbering and Cosmetology operated for the purpose of teaching,
17 cosmetology, barbering, skin care (esthetics), electrology and nail care, or
18 any combination thereof.

19 (n) *Apprentice permit* means a permit issued by the Board, upon
20 registration and payment of an application and registration fees, to an
21 apprentice who is under the supervision of a licensed cosmetologist, licensed
22 barber, barber-stylist, licensed esthetician, licensed electrologist, or licensed
23 nail technician.

24 (o) *Beauty Shop* means any establishment or place of business
25 wherein the practice of cosmetology is engaged or carried on and is the
26 primary purpose of that establishment or business; *provided*, that the practice
27 of barbering is allowed in that establishment or business.

1 (p) *Student* means a person who is engaged in a school in learning
2 to be a cosmetologist, barber, barber-stylist, esthetician, electrologist, nail
3 technician, or Instructor while so doing, or assists in doing, any act involved
4 in the practice of cosmetology.

5 (q) *Cosmetology*, also known as beauty culture, means the art and
6 science of beauty care of the skin, hair, scalp, and nails, and includes any
7 one (1) or a combination of the licensure categories if they are performed on
8 a person's head, face, neck, shoulders, arms, hands, bust, upper part of the
9 body, legs, or feet for cosmetic purposes.

10 (r) *Department* means the Department of Public Health and Social
11 Services.

12 (s) *Patron* means a paying customer in a cosmetology salon or
13 school.

14 (t) *Online training* means programs or courses taken through the
15 internet intended to help individuals in the furtherance of their vocational
16 training and are *not* intended as a substitute for licensing or certification of
17 contact training hours at an accredited school as required in the Act.

18 **§18102. Barbering and Cosmetology Board; Appointment;**
19 **Qualifications; Terms.**

20 (a) Appointment. There *shall* be a Board of Cosmetology
21 consisting of five (5) members, who *shall* be appointed by *I Maga'lahañ*
22 *Guåhan* (the Governor).

23 (b) Qualifications of Members. Members of the Board *shall*:

24 (1) be a citizen of the United States of America or a
25 permanent resident of Guam for *at least* one (1) year immediately
26 preceding the appointment;

27 (2) resident of Guam, as defined in 3 GCA, Chapter 9;

1 (3) not be connected directly or indirectly, in the wholesale
2 business of the manufacture, rental, sale, or distribution of barber,
3 cosmetology or electrolysis appliances or supplies;

4 (4) at least two (2) members *shall* be a currently licensed
5 cosmetologist in good standing, and *shall* be currently engaged in, and
6 have at least five (5) years practical experience;

7 (5) at least two (2) members *shall* be licensed in good
8 standing, and *shall* be currently engaged in, and have at least five (5)
9 years of practical experience in the specialty as identified in this
10 Chapter;

11 (6) one (1) member *shall not* be, nor ever have been licensed
12 by the Board of Cosmetology; and

13 (7) *no* member of the Board *shall* be affiliated with any
14 school teaching cosmetology, skin care (esthetics), electrology or nail
15 care (manicurist).

16 (c) Terms and Vacancies.

17 (1) Members of the Board *shall* be appointed for a term of
18 four (4) years. The term of the first members appointed hereunder
19 *shall* expire as follows: two (2) members *shall* be designated to serve
20 for a term of three (3) years; two (2) members *shall* be designated to
21 serve for a term of two (2) years, and one (1) member *shall* be
22 designated to serve for one (1) year.

23 (2) *No* person *shall* serve as a member of the Board for *more*
24 *than* two (2) consecutive terms.

25 (3) Any Board member who misses three (3) consecutive
26 meetings in a row, *shall* be considered to have vacated their position

1 and may be replaced by *I Maga'laha*n *Guåhan* (the Governor).
2 Members temporarily off island or ill *shall* be considered excused.

3 (4) Vacancies for any cause *shall* be filled by *I Maga'laha*n
4 *Guåhan* (the Governor) for the unexpired term.

5 **§18103. Officers of the Board.**

6 The Board of Barbering and Cosmetology *shall* elect a chairperson,
7 vice-chairperson, and secretary during the first official Board meeting
8 beginning each calendar year. The chairperson and the vice-chairperson
9 *shall* be currently licensed cosmetologists, or be in a specialty as identified
10 in this Chapter. The vice-chairperson *shall* assume the functions and duties
11 of the chairperson in the event the chairperson is unable to perform those
12 functions and duties.

13 **§18104. Meetings.**

14 The Board of Barbering and Cosmetology *shall* hold meetings *at least*
15 six (6) times a year, and at such times as it deems necessary. All meetings
16 *shall* be open to the public, *except* that the Board may hold executive
17 sessions to prepare, approve, grade or administer examinations; to conduct
18 investigations and other license conditions. A majority of the Board *shall*
19 constitute a quorum and the concurrence of a majority of the members
20 present *shall* be necessary to make any action on the Board valid.

21 **§18105. Powers.**

22 (a) The Board *shall* have the powers necessary to carry out and
23 perform the purposes and provisions of this Chapter, including the
24 following, in addition to other powers and duties granted in this Chapter, and
25 may:

26 (1) adopt rules and regulations necessary to implement this
27 Chapter;

1 (2) issue licenses and renew licenses of duly qualified
2 applicants;

3 (3) deny a license to unqualified applicants;

4 (4) establish fees for issuance of licenses, examinations,
5 inspections, and others as necessary, through the Administrative
6 Adjudication Law process;

7 (5) adopt and use a common seal for the authentication of its
8 records and modify it;

9 (6) investigate alleged violations of this Chapter and
10 consumer complaints involving the practice of cosmetology,
11 barbering, esthetics, or manicuring, schools offering training in these
12 areas, and salons/shops and booth renters offering these services;

13 (7) employ any person(s) for the purpose of investigating
14 any violation or suspected violation of this Chapter;

15 (8) issue subpoenas, statements of charges, statements of
16 intent, final orders, stipulated agreements and any other legal
17 remedies necessary to enforce this Chapter;

18 (9) issue cease and desist letters, and letters of warning for
19 infractions of this Chapter;

20 (10) conduct all disciplinary proceedings, impose sanctions,
21 and assess fines for violations of this Chapter, or any rules adopted
22 under it;

23 (11) prepare and administer, or approve, the preparation and
24 administration of licensing examinations;

25 (12) establish minimum safety and sanitation standards for
26 schools, cosmetologists, barbers, manicurists, estheticians and
27 salons/shops;

1 (13) establish requirements for the training of students,
2 schools and establishments;

3 (14) establish by rule the procedures for re-examination;

4 (15) accept in payment of any fee required by this Chapter,
5 cash or any customary or generally accepted equivalent medium of
6 exchange, including check, cashier's check, certified check or money
7 order; *provided*, that *no* fee shall be deemed paid, unless cash has
8 been received or the other medium of exchange converted to cash; and

9 (16) administer exams for licensure for the following:

10 (A) barber;

11 (B) cosmetologist instructor;

12 (C) cosmetologist;

13 (D) electrologist;

14 (E) esthetician; and

15 (F) manicurist.

16 **§18105.1. Promulgation of Rules.**

17 (a) The Board *shall* prescribe Rules to implement this
18 Chapter in accordance with the Administrative Adjudication Act.

19 (b) The Board *shall* prescribe Sanitation Rules necessary to
20 prevent the spread of infectious and contagious diseases. All
21 Sanitation Rules *shall* be subject to approval of the Department.

22 (c) Notwithstanding any other provision of this Act, the
23 Board may adopt Rules which prescribe reduced qualifications and
24 examination requirements for persons seeking to engage solely in
25 services for the improvement and beautification of the hair, skin, or
26 nails. The license issued *shall* state the limited nature of services
27 which may be performed by the licensee.

1 (d) In adopting Rules defining the professions licensed under
2 this Chapter, the Board may clarify definitions provided in statute and
3 address new practices, but *shall not* otherwise expand those activities
4 which constitute the practice of a profession licensed under this
5 Chapter.

6 (e) The Board may require attendance of witnesses and the
7 production of books, records, or papers it determines necessary for
8 any investigation of any violation of this Chapter or Rule of the
9 Board. Any member of the Board may administer oaths to witnesses
10 appearing to testify before the Board or before any Board member.

11 (f) Upon receipt from the Department of a certified copy of
12 an order from a court to withhold, suspend or otherwise restrict a
13 license issued by the Board, the Board *shall* notify those named in the
14 court order of the withholding, suspension or restriction of the license
15 in accordance with the terms of the court order. *No* appeal under the
16 Administrative Adjudication Act *shall* be allowed for a license
17 withheld, suspended, or restricted under this Subsection.

18 **§18106. Examination.**

19 The Board *shall* administer the national examination that consists of a
20 written and a practical component. Announcement of examinations must be
21 made thirty (30) days prior to the date of the examination through letters,
22 print, and the electronic media. Examinations *shall* be administered twice a
23 year. The passing score in the examination *shall* be as recommended by the
24 national examination, and approved by the Board.

25 **§18107. Compensation of Board Members.**

26 Members of the Board *shall* be paid Fifty Dollars (\$50.00) per
27 meeting, for each day on which services are rendered by them in connection

1 with authorized activities of the Board *not to exceed* One Hundred Dollars
2 (\$100.00) per month.

3 **§18108. Revolving Fund.**

4 There is hereby created, separate and apart from other funds of the
5 government of Guam, a fund known as the ‘Barbering and Cosmetology
6 Revolving Fund.’ The Fund *shall not* be commingled with any other fund
7 and shall be deposited into a separate account. All proceeds from fees and
8 fines collected pursuant to this Chapter *shall* be deposited to the Fund and it
9 *shall* be expended upon legislative appropriation solely in support of the
10 functions of the Health Professional Licensing Office of the Department of
11 Public Health and Social Services. This Fund *shall* receive all interest
12 earned on the deposit of such revenues. Such funds should be continuously
13 appropriated and should be used by the Board for the administration and
14 enforcement of this Chapter, as provided in §12229 of Article 2, Chapter 12
15 of Title 10 of the Guam Code Annotated.

16 **§18109. Records.**

17 The Board *shall* keep a record of its proceedings relating to its public
18 and executive meetings, meetings of committees, and records relating to the
19 issuance, refusal, renewal, suspension and revocation of licenses and any
20 other applicable documents. The Board *shall* keep a registration of record of
21 such licenses containing the name, address, license number, and date issued.
22 This record *shall* also contain any facts as the applicants may have stated in
23 their application for examination for licensure.

24 **§18110. Practices Included in This Chapter.**

25 (a) The practice of cosmetology includes all and any combination
26 of the following:

1 (1) arranging, dressing, curling, waving, machineless
2 permanent waving, permanent waving, cleansing, cutting,
3 shampooing, relaxing, singeing, bleaching, tinting, coloring,
4 straightening, dyeing, brushing, applying hair tonics, beautifying or
5 otherwise treatment by any means of the hair of any persons. Nothing
6 in this Act *shall* be construed to prohibit the shampooing of hair by
7 persons employed for that purpose and who perform that task under
8 the direct supervision of a licensed cosmetologist or licensed
9 cosmetology teacher, and such persons must obtain a health permit
10 prior to employment, which must be renewed annually;

11 (2) massaging, cleaning or stimulating the scalp, face, neck
12 or arms by means of the hands, devices, apparatus, or appliances, with
13 or without the use of cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions
14 or creams;

15 (3) beautifying the face, neck, or arms by use of cosmetic
16 preparations, antiseptics, tonics, lotions, or creams;

17 (4) removing superfluous hair from the body of any person
18 by the use of depilatories or by the use of tweezers, chemicals and
19 preparations, or by the use of devices or appliances of any kind or
20 description, except by the use of light waves, commonly known as
21 rays;

22 (5) cutting, trimming, polishing, coloring, cleansing or
23 manicuring the nails of any person; and

24 (6) massaging, cleansing, treating or beautifying the hands or
25 feet of any person.

26 (b) Within the practice of cosmetology, there exists the specialty
27 branches of skin care and nail care.

1 (1) *Skin care* is any one (1) of the following:

2 (A) giving facials, applying makeup, giving skin care,
3 removing superfluous hair from the body of any person
4 by the use of depilatories, tweezers or waxing, or
5 applying eyelashes to any person;

6 (B) beautifying the face, neck or arms by use of
7 cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions or
8 creams; or

9 (C) massaging, cleaning or stimulating the face, neck,
10 or arms by means of the hands, devices, apparatus, or
11 appliances with the use of cosmetic preparations,
12 antiseptics, tonics, lotions, or creams.

13 (2) *Nail care* is the practice of cutting, trimming, polishing,
14 coloring, tinting, cleansing or manicuring the nails of any person, or
15 massaging, cleansing, or beautifying the hands or feet of any person.

16 (3) *Electrolysis* is the practice of removing hair from, or
17 destroying hair on, the human body by use of an electric needle only.
18 *Electrolysis* as used in this Chapter includes electrolysis or
19 thermolysis.

20 (4) *Barbering* is the practice of all or any combination of the
21 following practices:

22 (A) shaving or trimming the beard, or cutting the hair;

23 (B) giving facial and scalp massages or treatments
24 with oils, creams, lotions or other preparations either by hand or
25 mechanical appliances;

26 (C) singeing, shampooing, arranging, dressing, curling,

1 waving, chemical waving, hair relaxing or dyeing the
2 hair or applying hair tonics;

3 (D) applying cosmetic preparations, antiseptics,
4 powders, oils, clays or lotions to the scalp, face or neck; and

5 (E) hair styling of all textures of hair by standard
6 methods which are current at the time of the hair styling.

7 **§18111. Practice Outside of Establishment.**

8 This Chapter *does not* prohibit the administration of a currently
9 licensed practitioner of the cosmetic art to practice outside of a licensed
10 establishment who holds a current business license; *provided*, that a licensed
11 practitioner of the cosmetic art may practice at any place for educational
12 purposes, or upon persons at a health care, nursing, mental, or correctional
13 facility, or at a charitable event.

14 **§18112. Persons Exempted.**

15 (a) The following persons are exempt from this Chapter:

16 (1) all persons authorized by the laws of Guam to practice
17 the Healing Arts;

18 (2) commissioned officers of the Medical Corps of the
19 United States or Public Health Service, and attendants attached to
20 those services when engaged in the actual performance of their
21 official duties;

22 (3) persons engaged in any practice within its scope when
23 done outside of a licensed establishment, without compensation; and

24 (4) persons engaged in the administration of hair, skin, or
25 nail products for the exclusive purpose of recommending,
26 demonstrating, or selling those products without compensation for the
27 barbering or cosmetological services.

1 **§18113. Application for Examination and Registration.**

2 (a) Each person, who desires to practice or instruct the art of
3 cosmetology or any branch thereof, *shall* file with the Board a written
4 application under oath on a form approved by the Board. Each applicant
5 *shall* be required to provide to the Board, in addition to the required
6 completed application:

7 (1) that the applicant is not less than eighteen (18) years of
8 age;

9 (2) educational requirements;

10 (3) proof of good moral character, which may include, but is
11 *not* limited to, at least three (3) letters of reference and a police
12 clearance; and

13 (4) *shall* pay the required fees.

14 Examinations *shall* be given at least two (2) times a year as necessary,
15 as designated by the Board. The Board *shall* establish rules for
16 reexamination to include completion of a refresher program after two (2)
17 unsuccessful examinations.

18 The Board *shall* contract with a professional testing service to have
19 the testing service prepare and provide examinations for applicants as may
20 be required for the purposes of this Chapter.

21 **§18114. Eligibility and Qualifications for Reciprocity.**

22 The Guam Board of Barbering and Cosmetology *shall* issue a license to any
23 person who is properly licensed for a period of *at least* two (2) years in any
24 State or Territory of the United States *if* the applicant submits:

25 (a) Application;

26 (b) Fee;

1 (c) Proof that he or she is currently licensed in good standing as a
2 cosmetologist, barber, barber-stylist, esthetician, electrologist, manicurist or
3 nail technician, nail technician instructor, or the equivalent in that
4 jurisdiction;

5 (d) Provides proof that he or she has passed the Nationally
6 Standardized Theory and Practical Exam from their State or Territory of the
7 United States with the minimum passing score approved by their State or
8 Territory of the United States;

9 (e) An applicant from another State that does *not* require a board
10 administered practical exam and has passed the same Nationally
11 Standardized Theory Exam as required in Guam, *shall* be required to take
12 the practical phase of the exam only;

13 (f) If the Board is unable to ascertain from documents submitted
14 by the applicant that the applicant is eligible for reciprocity, the Board may
15 require the applicant to provide additional documentation or information
16 deemed by the Board as necessary to make that decision. Oral interviews
17 may be requested;

18 (g) If the applicant is denied on the basis of initial application
19 materials, the reasons for this rejection *shall* be communicated in writing.
20 The applicant *shall* have the right of reconsideration based on submission of
21 new information and/or appearance before the Board with the opportunity to
22 demonstrate to the Board that they meet the licensure requirements;

23 (h) Applicant must have a current cosmetology, barber, barber-
24 stylist, esthetician, electrologist or nail technician license from another State
25 of Territory of the United States where similar reciprocity is extended to
26 Guam, and licensure requirements and training hours are substantially equal
27 to or greater than those licenses applied for in the Chapter; or

1 (i) *If* an applicant receives a cosmetology license under the
2 reciprocity conditions of this Section, such licensee *shall* be employed by a
3 Guam licensed cosmetology business and practice the art of cosmetology on
4 Guam for a period of *not less than* two (2) years before such licensee may
5 obtain a business license to establish a new cosmetology business on Guam.

6 **§18115. Eligibility and Qualifications for Cosmetologist License.**

7 (a) Examination. The Board *shall* administer examinations for a
8 license for cosmetologists during a Board meeting duly held for the purpose
9 of administering examinations to applicants who have made the proper
10 applications for such license and who has qualified as follows:

11 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age;

12 (2) who has had any one (1) of the following:

13 (A) completed a certified cosmetology program of *at*
14 *least* one thousand six hundred (1,600) hours extending over a
15 school year of *not less than* nine (9) months from a school of
16 cosmetology approved by the Board;

17 (B) practiced cosmetology, as defined in this Chapter,
18 outside of Guam for a period of time equivalent to the study
19 and training of a qualified person who has completed a course
20 in cosmetology from a school curriculum which complied with
21 requirements adopted by the Board; *or*

22 (C) holds a current unrestricted valid cosmetologist
23 license issued by a State or Territory of the United States in
24 good standing, whose license requirements in the judgment of
25 the Board are equal to or greater than Guam's.

1 **§18115.1. Eligibility and Qualifications for Japanese Licensed**
2 **Cosmetologist.**

3 An applicant who holds a current and unrestricted license issued by
4 the government of Japan, and who is in good standing with the appropriate
5 Japanese licensing body, *shall* be issued, upon passing the Guam
6 Cosmetology practical exam, a one and one-half (1½) year license to
7 practice the art of cosmetology for wedding and bridal boutiques and spas on
8 Guam. Such eligibility is conditioned upon the following:

9 (a) the licensee must meet the following standard requirements
10 applicable to all other applicants:

11 (1) have official transcript(s) of all training and certification
12 programs attended by the licensee addressed and sent directly to
13 the Guam Board of Cosmetology;

14 (2) provision of three (3) letters of recommendation
15 complete with return address, phone number, and name of current
16 employer;

17 (3) submission of a police clearance obtained within the last
18 three (3) months;

19 (4) provision of two (2) photos taken within the last three (3)
20 months sized for a cosmetologist license (2½" x 2½"); and

21 (5) provision of a notarized photocopy of the licensee's
22 current license; and submit a copy of a current health certificate and
23 sanitary permit for the establishment;

24 (b) any such further requirements as may be adopted for all other
25 applicants by the Board;

26 (c) the licensee must pass the Board-administered practical
27 examination;

1 (d) the licensee must practice at an establishment that has *at least*
2 one (1) licensed local cosmetologist on site, which local cosmetologist must
3 have been licensed for *at least* one (1) year prior to the licensee beginning
4 his *or* her practice at the establishment;

5 (e) licenses issued pursuant to this Section *shall* state that the
6 licensee is granted a special license and is restricted from performing
7 manicures, pedicures, waxing, chemical hair treatments (other than ordinary
8 cleansing and conditioning), *or* chemical based facials *or* skin treatment for
9 which an esthetician license is required under this Chapter;

10 (f) the licensee *or* the business employing the licensee must be
11 available to provide *not less than* seventy-two (72) hours of training per year
12 at recognized Guam cosmetology schools, such as the Guam Community
13 College *or* on its business premises, *or* in sponsored seminars;

14 (g) provide annual seminars for local cosmetologists to learn about
15 specialized Japanese hair techniques. Cost of the seminar will be at the
16 expense of the business; and

17 (h) in addition to the standard cosmetology license fees, and the
18 initial Two Hundred Dollars (\$200.00) application fee, any such licensee
19 *shall* pay an additional annual non-transferable and non-refundable license
20 fee of Eight Hundred Dollars (\$800.00).

21 **§18116. Eligibility and Qualifications for Electrologist License.**

22 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as an
23 electrologist during a Board meeting duly held for the purpose of
24 administering examinations for applicants who have made the proper
25 applications for such license, and who have qualified as follows:

- 26 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and
27 (2) who has had one (1) of the following:

1 (A) completed a certified electrology program of *at*
2 *least* five hundred (500) hours extending over a school year of
3 *not less than* four (4) months in electrolysis from a school
4 approved by the Board;

5 (B) practiced electrolysis, as defined in this Chapter,
6 for a period of eighteen (18) months outside of this Territory
7 within the time equivalent to the study and training of a
8 qualified person who has completed a course in electrolysis
9 from a school curriculum of which complied with requirements
10 adopted by the Board; *or*

11 (C) holds a valid electrology license issued by a State
12 or territory of the United States whose license requirements in
13 the judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

14 **§18117. Eligibility and Qualifications for Manicurist License.**

15 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as a
16 manicurist during a Board meeting duly held for the purpose of
17 administering examinations for applicants who have made the proper
18 applications for such license and who have qualified as follows:

19 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and

20 (2) who has had one (1) of the following:

21 (A) completed a certified manicure program of *at least*
22 three hundred fifty (350) hours extending over a school year of
23 *not less than* three (3) months in nail care from a school
24 approved by the Board;

25 (B) practiced nail care, as defined in this Chapter,
26 outside of this Territory for period of the time equivalent to the
27 study and training of a qualified person who has completed a

1 course in nail care from a school curriculum of which complied
2 with requirements adopted by the Board; *or*

3 (C) holds a valid manicurist license issued by a State
4 or territory of the United States whose license requirements in
5 the judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

6 **§18118. Eligibility and Qualifications for Barber License.**

7 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as a
8 barber during a Board meeting duly held for the purpose of administering
9 examinations for applicants who have made the proper applications for such
10 license and who have qualified as follows:

11 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and

12 (2) who has had one (1) of the following:

13 (A) completed a certified barber program of *at least*
14 one thousand six hundred (1,600) hours extending over a school
15 year of *not less than* nine (9) months from a barbering school
16 approved by the Board;

17 (B) practiced barbering, as defined in this Chapter,
18 outside of Guam for a period of time equivalent to the study
19 and training of a qualified school where the curriculum
20 complies with requirements adopted by the Board; or

21 (C) holds a valid barber license issued by a State or
22 Territory of the United States whose license requirements in the
23 judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

24 (b) Any person practicing on Guam as a barber *prior to* the
25 enactment of this Chapter *shall* be 'grandfathered' in, and *shall* be allowed
26 to continue to practice as provided in the rules and regulations approved by
27 the Board.

1 **§18119. Eligibility and Qualifications for Esthetician License.**

2 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as an
3 esthetician during a Board meeting duly held for the purpose of
4 administering examinations to applicants who have made the proper
5 application for such a license and who:

6 (1) is *not less than* eighteen (18) years of age;

7 (2) has done one (1) of the following:

8 (A) completed a certified esthetician program of *at*
9 *least* six hundred (600) hours extending over a school year of
10 *not less than* four (4) months from a school of cosmetology
11 approved by the Board; or

12 (B) hold, in good standing, a current unrestricted valid
13 esthetician's license issued by a State or Territory of the United
14 States whose license requirements are, in the Board's opinion,
15 equal to or greater than Guam's.

16 **§18120. Eligibility and Qualifications for Cosmetological**
17 **Instructors.**

18 The Board *shall* admit to examination for license as a cosmetology or
19 barbering instructor any person who has made an application to the Board
20 in the proper form, who has paid the fee required by this Chapter, and who
21 meets the following qualifications:

22 (a) is *not less than* eighteen (18) years of age;

23 (b) has completed the twelfth (12th) grade, or an accredited senior
24 high school course of study in Guam public schools or its equivalent;

25 (c) holds a valid Guam license in good standing to practice
26 cosmetology or barbering;

27 (d) has done one (1) of the following:

1 (1) completed a cosmetology or barbering instructor-training
2 course in an approved school on Guam, or equivalent training in a
3 school outside Guam approved by the Board;

4 (2) completed not less than the equivalent of six hundred
5 (600) hours of practice as a teacher assistant or teacher aide in a
6 school approved by the Board; or

7 (3) completed six (6) semester hours in vocational teaching
8 methods or vocational curriculum; and

9 (e) who has actively engaged in at least three (3) years in the
10 occupation as a cosmetologist, or any branch thereof, on Guam or in
11 any jurisdiction having standards for registration substantially
12 equivalent to those of Guam.

13 **§18121. Eligibility and Qualifications for an Apprentice.**

14 (a) The Board may issue a certificate as a barber, barber-stylist,
15 esthetician, electrologist, or nail technician apprentice in barbering or
16 cosmetology to any person who has made application to the Board, has paid
17 the appropriate fee required by this Chapter, and who is qualified as follows:

18 (1) is over sixteen (16) years of age;

19 (2) is of good moral character;

20 (3) has completed the tenth (10th) grade in school or its
21 equivalent; and

22 (4) has submitted evidence acceptable to the Board that any
23 training the apprentice is required by law to obtain *shall* be conducted
24 in a licensed cosmetological establishment and under the supervision
25 of a licensee approved by the Board.

26 (b) Apprentices may *only* perform services for the general public
27 for which they have received technical training.

1 (c) An apprentice may do any or all of the acts for which the
2 apprentice is licensed *only* in the licensed cosmetological establishment and
3 under the supervision and employment of a licensee approved by the Board.

4 **§18122. Expiration and Renewal for Licenses.**

5 (a) All licenses issued by the Board *shall* expire on the individual's
6 birth date next following the date of appropriate application and issuance,
7 and renewed every two (2) years by payment of fees approved by the Board.

8 (b) *No* person holding a license as an apprentice shall work more
9 than three (3) months after completing the required training without
10 applying for and taking the examination for licensure.

11 **§18123. Universal Precautions.**

12 (a) The Board *shall* promulgate rules and regulations in accordance
13 with the Administrative Adjudication Law within one hundred eighty (180)
14 days upon the enactment of this Act to address universal precautions
15 guidelines, which *shall* include, but *not* be limited to:

16 (1) cleanliness and sanitation of towels and/or linens;

17 (2) disinfecting requirements and standards of any articles,
18 tools (electrical and non-electrical), implements and equipment in
19 contact with a client;

20 (3) prevention of contamination of any materials and/or
21 solutions in contact with a client;

22 (4) proper storage of tools and implements;

23 (5) cleanliness of floor surfaces, walls and ceilings; and

24 (6) general proper hygiene (i.e. properly washing hands,
25 proper use of gloves).

26 **§18124. Fees.**

1 The Board *shall* promulgate rules and regulations to charge fees for
2 examination, licensure, and renewal of licensure and penalties, as
3 appropriate, in accordance with the Administrative Adjudication Law. The
4 Board *shall* review and amend the rules and regulations for adjustment to
5 fees, subject to the Administrative Adjudication Law.

6 The Board *shall* establish a fee schedule for inspection *not to exceed*
7 the sum of One Hundred Dollars (\$100.00).

8 **§18124.1. Use by Barbering and Cosmetology Board.**

9 The fees generated by the implementation of § 18115.1 (h) *shall* be
10 deposited into the Health Professional Licensure Fund for use by the
11 Barbering and Cosmetology Board to defray the cost of obtaining
12 standardized examination materials and services for barbering and
13 cosmetology licensure, and the cost of proctoring examination at a testing
14 site.

15 **§18125. Cosmetological Establishment: Licensing.**

16 (a) The Board *shall* issue a license for a cosmetological
17 establishment during a Board meeting duly held for the purpose of issuing
18 licenses for cosmetological establishments for applicants who have made the
19 proper applications for such license and who have qualified as follows:

20 (1) comply with standards of sanitation by the Department of
21 Public Health and Social Services; and

22 (2) comply with universal precaution rules and regulations
23 by the Board;

24 (b) A licensed cosmetologist, who has practiced as such on Guam
25 for at least one (1) year, *shall* at all times be in charge of the establishment,
26 ensure that it is adequately equipped for the practice in which it engages, and
27 pay an annual Twenty Dollars (\$20.00) single location licensing fee;

1 (c) The Board *shall* issue a license for a specialty salon
2 establishment during a Board meeting duly held for the purpose of issuing
3 licenses for specialty salon establishments for applicants who have made the
4 proper applications for such license and who have qualified as follows:

5 (1) comply with standards of sanitation requirements by the
6 Department of Public Health and Social Services; and

7 (2) comply with universal precaution rules and regulations
8 by the Board;

9 (d) In the case of an establishment limited to practice of specialty
10 salon, as defined in this Chapter, a licensee of the Board, which may include,
11 but *not* be limited to, electrologist, manicurist, barber or esthetician, who has
12 practiced as such on Guam for at least one (1) year, *shall* at all times be in
13 charge of the establishment, ensure that it is adequately equipped for the
14 practice in which it engages, and pay an annual Twenty Dollars (\$20.00)
15 specialty salon licensing fee.

16 (e) *No* person having charge of an establishment, whether as an
17 owner or an employee, shall permit any room or part thereof in which any
18 occupation regulated under this Chapter is conducted or practiced to be used
19 for residential purposes, or for any other purpose that would tend to make
20 the room unsanitary, unhealthy or unsafe, or endanger the health and safety
21 of the consuming public. An establishment *shall* have a direct entrance
22 separate and distinct from any entrance in connection with private quarters.
23 A violation of this Section is a misdemeanor.

24 (f) Every establishment *shall* provide at least one (1) public toilet
25 room located on or near the premises for its patrons. The entrance of the
26 room *shall* be effectively screened so that *no* toilet compartment is visible
27 from any workroom. The room *shall* be kept in a clean condition and in

1 good repair, well lighted and ventilated to the outside air, and effectively
2 screened against insects and free from rodents. The floor *shall* be of
3 concrete; tile laid in cement, vitrified brick, or other nonabsorbent material.
4 All sewer drains *shall* be connected to an approved disposal system, and
5 *shall* be properly trapped. *No* restroom *shall* be used for storage.

6 (g) Every establishment *shall* provide adequate and convenient
7 hand washing facilities, including running hot water, soap and approved
8 sanitary towels.

9 (h) Within ninety (90) days after issuance of the establishment
10 license, the Division of Environmental Health of the Department of Public
11 Health and Social Services *shall* inspect the establishment for compliance
12 with the applicable requirements of this Chapter and the applicable rules and
13 regulations of the Board adopted pursuant to this Chapter. Each
14 establishment *shall* be inspected at least annually for compliance with
15 applicable laws relating to the public's health and safety, and the conduct
16 and operation of establishments.

17 **§18126. Cosmetological Multiple Location Business.**

18 (a) A *cosmetological multiple location business* is a business
19 engaged in the practice of cosmetology at *more than* one (1) location, using
20 the same business name at such locations, wherein cosmetology or any
21 branch of cosmetology is practiced. A licensed cosmetologist must be on
22 duty at each location of the cosmetological multiple location business while
23 such location is open for business.

24 (b) A certificate of registration and license for each location of a
25 cosmetological multiple location business *shall* be secured by filing an
26 application thereof and paying an annual multiple location licensing fee of
27 Twenty Dollars (\$20.00) per location, and showing to the satisfaction of the

1 Board of Barbering and Cosmetology that the establishment meets the
2 standards of sanitation required by the rules and regulations of the
3 Department of Public Health and Social Services. A cosmetological
4 multiple location business must have a licensed cosmetologist at each
5 location while such location is providing cosmetological services. Nothing
6 herein *shall* prevent a licensed cosmetologist employed at one (1) business
7 who has multiple locations to work at any location owned by the same
8 business.

9 **§18127. Prohibition Against Employment of Unlicensed Personnel.**

10 It is unlawful for any person, firm, or corporation to hire, employ, or
11 allow to be employed, or permit to work, in or about an establishment, any
12 person who performs, or practices any occupation regulated under this
13 Chapter and is *not* duly licensed by the Board. Any person(s) violating the
14 provision of this Section *shall* be guilty of a misdemeanor.

15 **§18128. Schools; License.**

16 (a) The Board *shall* issue a license for a school during a Board
17 meeting duly held for the purpose of issuing licenses for schools for
18 applicants who have made the proper applications for such license and who
19 have qualified as follows:

20 (1) pay the required fee as approved by the Board;

21 (2) public and private post secondary schools are accredited
22 by the Western Association of Schools and Colleges, or National
23 Accrediting Commission of Cosmetology, Arts, and Sciences; the
24 school license *shall* be renewed annually after inspection.

25 (b) *No* school of cosmetology shall be granted a certificate of
26 license, unless the school provides for health-related instructions or injuries,
27 and employs and maintains a:

1 (1) sufficient number of licensed instructors and requires
2 courses of instruction in cosmetology of *not less than* one thousand
3 six hundred (1,600) hours extending over a period of *not less than*
4 nine (9) months, and maintains such courses in both practical and
5 technical instruction, including instruction in sanitary sterilization and
6 the use of antiseptics, necessary to meet the requirements for
7 examination for certificate, registration and license as a cosmetologist;
8 and

9 (2) procedure to consult with a Guam licensed physician.

10 (c) *No* school of electrology shall be granted a certificate of
11 registration and license, unless it provides for health-related instructions or
12 injuries, and employs and maintains a:

13 (1) sufficient number of licensed instructors and requires
14 courses of instruction in electrology of *not less than* five hundred
15 (500) hours extending over a period of *not less than* four (4) months
16 and maintains such courses in both practical and technical instruction,
17 including instruction in sanitary sterilization and the use of antiseptics,
18 necessary to meet the requirements for examination for certificate,
19 registration and license as an electrologist. Any school of cosmetology
20 providing a course in electrology *shall* meet the requirements of this
21 Subsection; and

22 (2) procedure to consult with a Guam licensed physician.

23 (d) Persons receiving instructor training in a cosmetology,
24 esthetician, electrology, barbering or nail technology school *shall* spend all
25 of their training time under the direct supervision of a licensed instructor and
26 *shall not* be left in charge of students or school at any time during their six
27 hundred (600) hours of training without the direct supervision of a licensed

1 instructor in the classroom or in the clinic area where patrons are serviced.
2 Instructor trainees may instruct only in the presence of a licensed instructor.

3 (e) Persons receiving instructor training are *not* permitted to
4 perform clinical services on a patron for compensation, either by
5 appointment or otherwise.

6 (f) Persons receiving instructor training *shall* be furnished an
7 instructor training manual.

8 (g) Students seeking an instructor certificate of completion from an
9 accredited school of cosmetology, nail technology, esthetics, electrology or
10 barbering must complete Vocational Education I and Vocational Education
11 II (classes typical of the program often includes some variation of Instructor
12 Concepts, Instructor Practicum, Laboratory and Clinical Supervision,
13 Classroom Management, Testing and Evaluation and Teaching Methods and
14 Lesson Planning) courses from an accredited college or university designed
15 to prepare them for a career in cosmetology instruction. Students must also
16 acquire the skills in lesson planning, grading, student counseling,
17 communication, record-keeping and student supervision and safety
18 procedures.

19 (h) *No* school shall employ, hire or in any manner allow any
20 individual to teach cosmetology, barbering, manicuring or nail technology,
21 esthetics, electrology or hair styling unless that individual has a current
22 license to teach the applicable specific practice of cosmetology, barbering,
23 manicuring or nail technology, esthetics, electrology or hair styling.

24 (i) Any person who practices or teaches cosmetology, barbering,
25 manicuring or nail technology, esthetics, electrology or hair styling for
26 compensation, or who carries on any business, practice or operation
27 governed by this Chapter, without the applicable license when a license is

1 required, is guilty of a misdemeanor punishable, upon conviction, by a fine
2 of *not more than* Seven Hundred Fifty Dollars (\$750.00).

3 (j) At least one (1) licensed instructor must be present on the
4 school premises at all times students are present.

5 (k) If a school offers, in addition to the full cosmetology course,
6 separate manicuring/nail technology and/or esthetics or electrology courses,
7 one (1) additional instructor *shall* be required for each separate course
8 offered.

9 (l) There shall be *no more than* twenty (20) students present for
10 each instructor. Of the twenty (20) students permitted per instructor, *no more*
11 *than* three (3) shall be student instructors.

12 (m) All students and student instructors *shall* be under the
13 supervision of a licensed instructor throughout the entire course of
14 instruction.

15 (n) *If* an instructor who is necessary to maintain minimum school
16 requirements transfers or is terminated, the school must replace that
17 instructor within thirty (30) days of the date such transfer or termination
18 occurs. A properly licensed instructor must be present at all times a school is
19 operating.

20 (o) Students having training interrupted by service in the United
21 States military may re-enroll within one (1) year after completion of their
22 tour of duty and get credit for previous hours earned.

23 (p) *No* student may be enrolled in more than one (1) school at the
24 same time.

25 **§18128.1. Student Instructor Qualifications.**

26 Prior to enrollment in a school's instructor training course, students
27 must have:

1 (a) graduated from high school or have received an equivalency
2 certificate;

3 (b) must have obtained a Guam cosmetology, or related field
4 license; and

5 (c) must have practiced cosmetology, or related field, in a salon for
6 *at least* fifty (50) weeks with *no less than* thirty-six (36) hours practice per
7 week.

8 **§18128.2. Student Instructor Enrollment.**

9 Within ten (10) days of the enrollment date of a student instructor, the
10 school *shall* provide the Board with an enrollment report, which *shall*
11 include the following information:

12 (a) the name and address of the school;

13 (b) the name and address of the student instructor;

14 (c) the date student will commence training;

15 (d) student's date of birth;

16 (e) proof of high school graduation or equivalency
17 certificate;

18 (f) proof of having completed Vocational Education I and
19 Vocational Education II (classes typical of the program often include
20 some variation of Instructor Concepts, Instructor Practicum,
21 Laboratory and Clinical Supervision, Classroom Management,
22 Testing, and Evaluation and Teaching Methods and Lesson Planning)
23 courses from an accredited college, the Guam Community College or
24 the University of Guam designed to prepare them for a career in
25 classroom instruction;

26 (g) signatures of student and registrar; and

1 (h) proof of work experience as required in this Chapter.

2 Proof *shall* be notarized statement by employer(s).

3 **§18128.3. Instructor’s Continuing Education. Practice by Instructor –**
4 **Instructor May Become Licensed as a Cosmetologist – Inactive Status.**

5 (a) To maintain an active instructor license in cosmetology,
6 esthetics, electrology, barbering or manicuring, an instructor *shall* every two
7 (2) years submit to the Board satisfactory proof that the instructor has
8 attended a Board-approved instructor training program in cosmetology for a
9 minimum of six (6) hours. Persons obtaining an initial instructor’s license
10 *shall* attend a Board-approved instructor training program in cosmetology
11 for a minimum of six (6) hours after receiving such licenses.

12 (b) The Board may, in its discretion, grant up to one (1) year for
13 submission of such proof upon a showing of good cause, including, but *not*
14 limited to, illness or emergency. However, *no* such extension of time shall
15 relieve an instructor from meeting any future deadline for compliance with
16 this Section.

17 (c) The active license of any instructor who fails to comply with
18 this Section *shall* become invalid and non-renewable.

19 (1) Before an instructor’s license expires, an instructor may
20 notify the Board of the instructor’s intention to place the license on
21 inactive status. Such notice of intention *shall* be accompanied by the
22 regular license fee, but the instructor *shall* be relieved of the
23 obligation to attend the otherwise required Board approved training
24 program. An instructor may stay on inactive status as long as the
25 appropriate fees are paid on a regular basis. To change a license from
26 inactive status to active status, the instructor *shall* attend a Board

1 approved instructor training program specific to their specialty for a
2 minimum of twenty-four (24) hours.

3 (2) Any person who holds a valid active license as a
4 cosmetology instructor may engage in the practice of cosmetology
5 under such license. However, *no* instructor may render cosmetology
6 services in a school, except such services as are directly incidental to
7 the instruction of students.

8 (3) Any person whose instructor's license expires or
9 becomes invalid may, within sixty (60) days after the date of
10 expiration or invalidity, obtain a cosmetologist's license from the
11 Board upon payment of a fee set by the Board.

12 (4) *If* a licensee wishes to place their instructor license on
13 inactive status, the licensee must submit a written request to the
14 Board. The licensee will need to attend his or her first seminar during
15 the two (2) years following his or her first renewal and every other
16 year after that.

17 **§18128.4. Continuing Education.**

18 (a) To renew a cosmetology license, a licensee must complete a
19 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

20 (b) To renew a manicurist license, a licensee must complete a total
21 of six (6) hours of Board approved continuing education.

22 (c) To renew an esthetician license, a licensee must complete a
23 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

24 (d) To renew an electrologist license, a licensee must complete a
25 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

26 (e) To renew a barber or barber-stylist license, a licensee must
27 complete a total of six (6) hours of Board approved continuing education.

1 (f) Cosmetology licensees or instructor licensees who are *at least*
2 sixty-five (65) years of age, and have held a cosmetology or instructor
3 license for *at least* fifteen (15) years will *only* be required to complete two
4 (2) hours of continuing education in health and safety.

5 (g) Licensees may *not* receive continuing education credit for
6 attending the same course *more than* once for one (1) renewal period.
7 Further, licensees must retain a copy of the certificate of completion for a
8 course of two (2) years after the date of completion. In conducting any
9 inspection or investigation of the licensee, the Board may examine the
10 licensee's records to determine compliance.

11 (h) To receive Board approval, applications to sponsor continuing
12 education seminars must be submitted to the Board *at least* ninety (90) days
13 before the date seminars are to be held.

14 (i) The Board may grant exceptions to the ninety (90) days
15 requirement if seminars would have otherwise met all adopted guidelines.
16 Requests for exceptions must be made in writing to the Board.

17 (j) Continuing education seminars must meet Board standards for
18 presentation and content, and must contribute directly to professional
19 competence of attendees.

20 (k) Physical attendance at seminars is required to receive credit for
21 continuing education.

22 (l) Continuing education accepted by the proper licensing authority
23 in other States may be accepted or credited subject to proper documentation
24 and approval by the Board.

25 (m) Instructors for continuing education seminars must make
26 presentations in person.

1 (n) *No* continuing education instructor or presenter may instruct for
2 more than eight (8) hours in one (1) day.

3 (o) A proper record of registration and attendance for continuing
4 education seminars must be kept by sponsors for *at least* three (3) years.

5 (p) *No* member of the Board may conduct or be a provider of
6 continuing education courses.

7 (q) Changes to continuing education proposals will be subject to an
8 administrative fee.

9 **§18128.5. Right of Entry.**

10 (a) Any employee of the Department or member of the Board, its
11 agents or assistants, may enter into and inspect any school, salon, spa,
12 esthetic salon or barber shop at any time during business hours.

13 (b) Information. Any information gained by an inspector of the
14 Department or the Board during an inspection *shall* remain confidential,
15 *unless* the information is to be offered as evidence in an administrative
16 hearing or court proceeding concerning a license issued by the Board.

17 **§18128.6. Prohibited Instruments.**

18 (a) *No* establishment or school shall have on the premises any
19 razor-edged, also known as a *credo blade*, or other sharp-edged device or
20 tool, which is designed to remove calluses.

21 (b) *No* establishment or school shall have on the premises any
22 needle-like instrument, which is used for the purpose of extracting skin
23 blemishes and other similar procedures.

24 **§18128.7. Booth Renters.**

25 (a) Agreement. A copy of the executed agreement between the
26 salon owner and the cosmetologist *shall* be submitted to the Board at the
27 time of application for a booth rental permit.

1 (b) Form. The Board will furnish a contractual agreement form for
2 a nominal fee. In the event an agreement is *not* on the form supplied by the
3 Board, the agreement *shall* contain the following information:

4 (1) a statement indicating that both parties agree that the
5 cosmetologist is *not* an employee of the salon;

6 (2) a statement indicating the salon owner has *no* right to
7 control the methodology used by the cosmetologist to produce a given
8 result; and

9 (3) a statement indicating the basis of the cosmetologist's
10 compensation.

11 **§18128.8. When Eligibility is Unclear.**

12 *If* the Board is unable to ascertain from documents submitted by the
13 applicant that the applicant is eligible for examination or licensure, the
14 Board may require the applicant to provide additional documentation or
15 information deemed by the Board as necessary to make that decision.

16 Oral interviews may be requested. *If* the applicant is denied on the
17 basis of initial application materials, the reasons for this rejection *shall* be
18 communicated in writing. The applicant *shall* have the right of
19 reconsideration based on submission of new information and/or appearance
20 before the Board with the opportunity to demonstrate to the Board that they
21 meet the licensure requirements.

22 **§18128.9. Field Trips, Seminars, Workshops, Shows, and Community**
23 **Service.**

24 Schools are permitted, but *not* required, to offer to their students an
25 opportunity to earn credit hours for cosmetology-related field trips,
26 seminars, workshops, shows, and community service, as follows:

27 (a) up to forty (40) hours for cosmetology students;

- 1 (b) up to fifteen (15) hours for manicuring students;
- 2 (c) up to twenty (20) hours for esthetics students; and
- 3 (d) up to twenty (20) hours for instructor students.

4 **§18129. Revocation and Suspension.**

5 The Board may revoke, suspend or deny at any time any license
6 required by this Chapter on any of the grounds for disciplinary action
7 provided in this Section. The grounds for disciplinary action are as follows:

8 (a) failure of a person, firm or corporation operating an
9 establishment, or engaged in any practice regulated by this Chapter, to
10 comply with the requirements of this Chapter;

11 (b) failure to comply with the rules governing health and
12 safety adopted by the Board for the regulation of establishments or
13 any practice licensed and regulated under this Chapter;

14 (c) failure to comply with the rules adopted by the Board for
15 the regulation of establishments, or any practice licensed and
16 regulated under this Chapter;

17 (d) gross negligence, including failure to comply with
18 generally accepted standards for the practice of barbering,
19 cosmetology, manicurist or electrology, or disregard for the health and
20 safety of patrons;

21 (e) repeated similar negligent acts;

22 (f) incompetence, including failure to comply with generally
23 accepted standards for the practice of barbering, cosmetology,
24 manicurist, or electrology;

25 (g) continued practice by a person knowingly having an
26 infectious or contagious disease;

1 (h) habitual drunkenness, habitual use of, or addiction to the
2 use of any controlled substance;

3 (i) advertising by means of knowingly false or deceptive
4 statements;

5 (j) obtaining or attempting to obtain practice in any occupation
6 licensed and regulated under this Chapter, or money or compensation
7 in any form, by fraudulent misrepresentations;

8 (k) failure to display the license or health and safety rules
9 and regulations in a conspicuous place;

10 (l) engaging, outside of a licensed establishment and for
11 compensation in any form whatsoever, in any practice for which a
12 license is required for under this Chapter, *except* that when such
13 service is provided because of illness or other physical or mental
14 incapacitation of the recipient of the service, and when performed by a
15 licensee obtained for the purpose from a licensed establishment;

16 (m) conviction of any crime substantially related to the
17 qualifications, functions or duties of the license holder, in which case
18 the record of conviction or a certified copy, *shall* be conclusive
19 evidence thereof;

20 (n) permitting a license to be used where the holder is *not*
21 personally, actively and continuously engaged in business;

22 (o) the making of any false statement as to a material matter
23 in any oath or affidavit, which is required by the provisions of this
24 Chapter;

25 (p) refusal to permit, or interference with, an inspection
26 authorized under this Chapter; or

1 (q) any action or conduct which would have warranted the
2 denial of a license;

3 (r) permitting an unlicensed person to perform activities
4 which require a license under this Chapter;

5 (s) making a false statement on any document submitted or
6 required;

7 (t) any person who violates this Chapter, or the Rules and
8 Regulations adopted pursuant thereto *shall* be fined not less than One
9 Hundred Dollars (\$100.00), and *no more than* One Thousand
10 Dollars(\$1,000.00) for each violation;

11 (u) any person who practices cosmetology, or maintains a
12 school or a beauty shop, barber shop, esthetic skin care shop,
13 electrology shop, nail care shop, or acts in any capacity, wherein a
14 license is required, without a license as provided in this Chapter, *shall*
15 be fined *not more than* One Hundred Dollars (\$100.00), or imprisoned
16 *not more than* ninety (90) days, or both. Each and every day of
17 violation *shall* be a separate offense;

18 (v) the Board *shall* aid prosecuting officers in the
19 prosecution of persons charged with violations of this Chapter;

20 (w) the Department, in addition to any other remedies
21 available, may apply to a court having competent jurisdiction for an
22 injunction to restrain any violation of this Chapter.

23 **§18130. Licenses.**

24 (a) The license *shall* prominently state that the holder is
25 licensed as a barber, cosmetologist, esthetician, manicurist,
26 electrologist, or cosmetology instructor, and *shall* contain a
27 photograph of the licensee. The Board *shall* establish the method(s)

1 as it deems appropriate for utilizing a photograph of the licensee to
2 verify licensure status.

3 (b) Every licensee *shall* display the license in a conspicuous
4 place in the licensee's place of business or place of employment.

5 (c) A duplicate license *shall* be issued upon the filing of a
6 statement explaining the loss, verified by the oath of the applicant and
7 accompanied by the fee required by this Chapter;

8 (d) Every licensee of the Board, except establishments, *shall*
9 within thirty (30) days after a change of address, notify the Board of
10 the new address, and upon receipt of the notification, the Board *shall*
11 make the necessary changes in the register.

12 **§18131. Apprentice Licenses.** Upon submitting the required
13 documents for application for examination, an applicant *shall* be entitled to
14 take the examination and receive an apprentice license.

15 (a) An applicant who fails an examination *shall* be required
16 to retake the entire phase of the examination failed.

17 (b) Failing applicants *shall* reapply for an apprentice license
18 and pay the appropriate fee before being permitted to retake the
19 examination.

20 (c) Any applicant who does not retake and pass each phase
21 within one (1) year of failing the exam *shall* forfeit their apprentice
22 license and be required to retake the entire exam.

23 (d) Any applicant having failed the test a second time *shall*
24 be required to enroll in refresher courses relative to the practice of
25 cosmetology, or barber, or barber-stylist, or manicurist, esthetician,
26 electrologist or cosmetology instructor, and *no* apprentice license shall

1 be reissued. The required hours of refresher courses *shall be no less*
2 *than* thirty (30) days of actual training days of instructions.

3 **§18131.1. Assistants, Inspectors, Salaries.**

4 (a) The Department *shall* employ and fix the duties and
5 remuneration of inspectors, clerical or administrative assistants as
6 deemed necessary to implement this Chapter or the Rules of the
7 Board.

8 (b) Board members *shall* receive per diem and mileage
9 allowance, as allowed to government of Guam employees, when
10 actually engaged in official Board duties.

11 **§18132. Hearings.** All persons *shall*, prior to the revocation or
12 suspension of a license for any of the causes outlined in this Chapter, be
13 given notice of an opportunity for hearing in conformity with the provisions
14 of the Administrative Adjudication Law.

15 **§18133. Penalty.** Any person who practices cosmetology, electrology,
16 esthetician or skin care, barbering or manicuring, or maintains a school or
17 cosmetological establishment without a license as provided by this Chapter
18 *shall* be guilty of a misdemeanor and *shall* be fined as outlined in the rules
19 and regulations promulgated by the Board, in accordance with the
20 Administrative Adjudication Law.

21 **§18134. Good Faith Immunity.** *No* member of the Board of
22 Cosmetology shall be liable in any civil action for damages for any act or
23 omission in good faith in performing the functions of that person's office.

24 **§18135. Effective Date.** All provisions of this Chapter *shall* become
25 effective upon enactment of this Act.

26 **§18136. Severability.** *If* any provision of this Law or its application to
27 any person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such

1 invalidity shall *not* affect other provisions or applications of this Law which
2 can be given effect without the invalid provisions or application, and to this
3 end the provisions of this Law are severable.”

4 **Section 3.** Any Rules and Regulations or fee schedule of the Barbering
5 and Cosmetology Board in effect, prior to the repeal and reenactment of 10 GCA,
6 Chapter 18 §§ 18123 and 18124 by this Act, *shall* remain in effect until amended,
7 repealed, or reenacted pursuant to the reenacted 10 GCA, Chapter 18 §§ 18123 and
8 18124.



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

April 23, 2010

**Honorable Judith T. Won Pat
Speaker**

I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan
155 Hesler Place
Hagatña, Guam 96910

VIA: The Honorable Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

RE: Committee Report - Bill No. 358-30 (COR).

2010 APR 27 PM 4:27

WJW

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER
EX-OFFICIO MEMBER

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

THOMAS C. ADA
SENATOR

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

RORY J. RESPICIO
SENATOR

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is the **Committee Report on Bill No. 358-30 (COR)** – “**AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,**” sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes, and referred to the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary. Bill No. 358-30 (COR) was publicly heard on April 14, 2010.

Committee votes are as follows:

<u>4</u>	TO PASS
_____	NOT TO PASS
_____	ABSTAIN
<u>3</u>	TO REPORT OUT ONLY
_____	TO PLACE IN INACTIVE FILE

Respectfully,

SENATOR FRANK B. AGUON, JR.
Chairman

Attachment



COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY
I Mina' Trenta na Liheslaturan Guâhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

COMMITTEE REPORT ON

BILL NO. 358 (COR) (by Senator Tina R. Mina-Barnes)

“Bill No. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.”



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

April 23, 2010

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

MEMORANDUM

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

TO: **Committee Members**
*Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary*

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER
EX-OFFICIO MEMBER

FROM: **SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**
Chairman

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

SUBJECT: **Committee Report on Bill No. 358-30 (COR).**

THOMAS C. ADA
SENATOR

Buenas yan Hafa Adai!

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on **Bill No. 358-30 (COR)** – “AN ACT TO *AMEND* §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,” sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes.

RORY J. RESPICIO
SENATOR

This report includes the following:

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

- Committee Voting Sheet
- Committee Report Narrative / Digest
- Copy of Bill No.358-30 (COR)
- Public Hearing Sign-in Sheet
- Copies of Submitted Testimony & Supporting Documents
- Copy of COR Referral of Bill No.358-30 (COR)
- Notices of Public Hearing (1st and 2nd)
- Copy of the Public Hearing Agenda
- Related News Articles (Public hearing publication of public notice)

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact me.

Si Yu'os ma'åse'!



COMMITTEE VOTING SHEET

BILL NO. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000”, sponsored by Senator T.R. Muna Barnes.

	SIGNATURE	TO PASS	NOT TO PASS	REPORT OUT ONLY	ABSTAIN	PLACE IN INACTIVE FILE
FRANK B. AGUON, JR. Chairman	 4/27/18	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ADOLPHO B. PALACIOS, SR. Vice Chairman	 4/27	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BENJAMIN J.F. CRUZ Vice Speaker		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TINA ROSE MUÑA BARNES Legislative Secretary		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
THOMAS C. ADA		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JUDITH P. GUTHERTZ		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RORY J. RESPICIO		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FRANK F. BLAS, JR.	 fz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TELO TAITAGUE		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RAY TENORIO		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

COMMITTEE REPORT DIGEST

Bill No. 358-30 (COR).

I. OVERVIEW: The Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary conducted a public hearing on April 28, 2009. The Hearing convened at 10:00 AM in *I Liheslatura's* Public Hearing Room. Among the items on the agenda was the consideration of **Bill No. 358-30 (COR)** – “AN ACT TO *AMEND* §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,” sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes.

Public Notice Requirements

Notices were disseminated via hand-delivery/fax and/or e-mail to all senators and all main media broadcasting outlets on April 6, 2010 (5-Day Notice), and again on April 12, 2010 (48-Hour Notice). Notices were published in the Marianas Variety on April 7 and 8, 2010, and in the Marianas Variety on April 12, 2010.

Senators Present concurren

Senator Frank B. Aguon, Jr., Chairperson
Senator Adolpho B. Palacios, Vice-Chairperson
Senator Judith P. Guthertz, Committee Member
Senator Thomas C. Ada, Committee Member
Senator Telo Taitague, Committee Member
Senator Edward J.B. Calvo
Senator V. Anthony Ada

The public hearing was Called-to-Order at 10:00 A.M.

II. SUMMARY OF TESTIMONY & DISCUSSION.

CHAIRMAN FRANK B. AGUON, JR. convened the public hearing and discussion on agenda item **Bill No. 358-30 (COR)** at 10:25 am. , and called the first panel to testify.

Marcy Tiong, Chairperson, Guam Board of Barbering and Cosmetology; submitted and read her written.

CHAIRMAN: Thanked Ms. Tiong, and encouraged her to communicate with the sponsor of Bill 358 for a Mark-Up Meeting should she desire to have the bill placed on the agenda.

Joseph Flores Artero Cameron; submitted and read his written testimony **IN SUPPORT** of passage of Bill No. 358-30 (COR).

CHAIRMAN: Thanked Mr. Cameron. He also inquired if Vice-Chairman Palacios had any questions or comments he would like to add.

SEN. PALACIOS: No questions.

SEN. TAITAGUE: Thank you Mr. Chair, and good morning. Marcy, I really hope since you're requesting we recognize license of cosmetologists from the states that the states also recognizes the licensing of individuals from Guam. It would be nice if we can put this in the bill but you know it's up to those other states.

Considering you're a member of the board, do you have the opportunity to, for individuals who come here to Guam to practice from other states, be able to have some type of screening process to weed out those who have criminal background or weed out the bad apples, per say? Do you have that capability right now, currently?

Ms. Tiong: Yes. They need to present their court records or police clearance. Everything's included with their affidavit or transcript from their state, and all their qualification is in there. So that's how we go through knowing if their requirements fit Guam.

SEN. TAITAGUE: So basically you just rely on their good faith in presenting police clearances from states but there's nothing that gives you the ability to actually look into, on a federal level, to see if there's any criminal convictions, outstanding other suits with regards to that.

Ms. Tiong: On our Bill 161, it incorporates.

SEN. TAITAGUE: So it allows you to do that?

Ms. Tiong: Yes

SEN. TAITAGUE: Thank you so much.

SEN. V. TONY ADA: Buenas and good morning. I noticed it said "in good standing". Who determines the order of a good standing; when a person is in a good standing?

Ms. Tiong: The state law.

SEN. V.T. ADA: So they do get a certificate. When they come over to Guam, this person has with no criminal records or complaints against them.

Ms. Tiong: They have an affidavit.

SEN. V.T. ADA: That's it, thank you.

SEN. GUTHERTZ: I think Sen. Barnes' bill is excellent because it gives us recognition where it should be, and it also tells our counterparts in US mainland; *"Look, our professionals on Guam*

in this industry know what they're doing and they should be eligible for licensure within your district. At the same time, we're willing to recognize the professionals from your district when they come to Guam, through reciprocity."

I think that's really the way to go. I want to congratulate all of you for helping in developing this legislation. I know Sen. Barnes communicated with you folks, and the association helped to give input and will continue to do that as we move forward. I do have a question; do we still see more ladies coming to the beauty parlors and related facilities than men? Or is it balanced out? Can you give us an idea?

Ms. Tiong: Well, we generate a lot of male clients also.

CHAIRMAN: Thank you Sen. Guthertz. Sen. Calvo, any questions or comments?

SEN. CALVO: I rise in support of the bill. But I want to take into the recommendations made by both Marcy and Mr. Cameron in regards to incorporating other areas. In fact, I'm in support of this bill because it was component of a bill I introduced earlier in the year, and I will request to the chairman of the committee that maybe the best way to work this out, but to incorporate the more expansive provision that were provided in the bill I introduced, into this bill and move forward in updating our cosmetology industry because this is the 21 century. This is a very exacting industry; it deals with a lot of sharps, and there are many health issues. It's important we update our rules and regulations to ensure that not only do we have good looking people on this island but also the quality and sanitation is updated. Again, I rise in support of this bill. Thank you, Mr. Chair.

CHAIRMAN: Sen. Tom Ada, any questions or comments?

SEN. T.C. ADA: How many states right now would recognize a Guam license?

Ms. Tiong: So far, I only know of 3 states that don't recognize Guam license. Because we fall under the National Institute Council of Cosmetology and they don't do that testing in their states. I believe its Hawaii, New York and New Hampshire.

SEN. T.C. ADA: So cosmetologist in this industry right now, if they move to California, would they be able to practice with their license?

Ms. Tiong: Yes, they would.

SEN. T.C. ADA: I'm just curious why you want to open up the pool here on Guam. I ask simply because a couple of weeks ago, there was an organization that came in here that actually

required that that particular professional practice on Guam for a couple of years before they can get a license to actually enter that industry. Just curious what's motivating this on your part.

Ms. Tiong: Like Mr. Cameron said, there's room for everybody. When they come in with out-of-state license, we actually ask for their transcripts, and it actually has their hours from their school. New York requires 1,000 hours and Guam requires 1,600. So, we have no problem with New York accepting other people's license.

SEN. T.C. ADA: So when we increase the supply of cosmetologists or barbers, we should be expecting to see the price of these services drop considerably in the future?

Ms. Tiong: Yes, I'm sure. I can't speak for everybody else.

CHAIRMAN: Thank you, Sen. Ada, and thank you Mr. Cameron and Ms. Tiong.

There being no other questions or comments, the Public Hearing on Bill No. 358-30 (COR) adjourned at 10:44 am. All written testimonies are attached to this report.

III. FINDINGS & RECOMMENDATIONS

The Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary finds that the proposed amendment to §18114 of Chapter 18, Title 10, Guam Code Annotated, would simply expand the list of associated fields of practice to be recognized for reciprocity, when an applicant holds a current and unrestricted license from another state of territory.

The Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary, to which was referred Bill No. 358-30 (COR), hereby submits these findings to *I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan* and reports out Bill No. 358-30 (COR) with the recommendation
TO PASS.

**I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2010 (FIRST) Regular Session**

Bill No. 358-30(COR)

Introduced by:

T.R. Muña Barnes

RECEIVED
LEGISLATIVE COUNCIL
FEB 17 2010
De

AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* finds

that the purpose of allowing reciprocity for individuals who hold a cosmetology and barbering license in another state or territory of the United States is to recognize and give full effect to those licenses issued under the laws of the license granting state or territory.

I Liheslaturan Guåhan further finds that uniformity and consistency dictate that a manicurist, electrologist, and esthetician who is currently licensed in another state or territory of the United States is eligible and qualified for reciprocity under the laws of Guam and allowed to practice in their respective field of expertise so long as the they meet the requirements as set forth by the Barbering and Cosmetology Board of Guam.

13 Therefore, *I Liheslaturan Guåhan* intends to *amend* §18114 Chapter 18 of
14 Title 10, Guam Code Annotated.

15 **Section 2. §18114 Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated is**
16 ***amended to read:***

17 “An applicant who holds a current and unrestricted license issued by a state
18 or territory of the United States and is in good standing with the previous licensing
19 body may be issued a license to practice ~~the art of cosmetology or barbering as a~~
20 cosmetologist, barber, electrologist, manicurist, and esthetician; provided that such
21 applicants meet or exceeds the requirements as established by the Board.”

22 **Section 3. Severability.** *If any provision of this law or its application to any*
23 *person or circumstances is found to be invalid or contrary to law, such invalidity*
24 *shall not affect other provisions or applications of this law, which can be given*
25 *effect without the invalid provisions or applications, and to this end the provisions*
26 *of this law are severable.*



SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman
COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT, HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guahan • 30th Guam Legislature

PUBLIC HEARING DATE / TIME: Wednesday, April 14, 2010 / 10:00 am

AGENDA ITEM: **BILL NO. 358-30 (COR)** - T.R. Muña Barnes

AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.

NAME (PRINT)	SIGNATURE	AGENCY OR ORGANIZATION	ORAL TESTIMONY	WRITTEN TESTIMONY	IN FAVOR	OPOSE	CONTACT #
✓ Marcy Tiong	<i>Marcy Tiong</i>	GIBBC	✓	✓	-		688-2888
✓ JOSEPH CAMERON	<i>Joseph Cameron</i>	private	✓	✓	✓		777-5900
✓ VIVIAN TRIEN	<i>Vivian Trien</i>	private			✓		483-8268



GUAM BOARD OF BARBERING AND COSMETOLOGY

651 LEGACY SQUARE COMMERCIAL
COMPLEX, SOUTH RT. 10, SUITE 9
MANGILAO, GU 96913

April 8, 2010

The Honorable Frank B. Aguon, Jr.
Chairman
Committee on Economic Development, Health & Human Services and Judiciary
30th Guam Legislature
Ste. 701A DNA Bldg.
238 Archbishop Flores St.
Hagatna, GU 96910

Dear Mr. Chairman,

On behalf of the Guam Board of Barbering and Cosmetology, I want to congratulate Senator Tina Rose Muna Barnes on the introduction of Bill No. 358 (COR) [*received March 31, 2010, referred to Committee on Rules, referred to your Committee on April 01, 2010*] an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000, and thank you for your commitment to bring the bill to a vote in your committee.

The Guam Board of Barbering and Cosmetology endorses individual appearance enhancement professionals such as cosmetologists, natural hair stylists, waxers, nail specialists and estheticians, as well as barbers, and apprentices to barbers, and each as an individual be afforded equal treatment to licensure by way of *reciprocity*.

Additionally, after many months of careful consideration of the input of a diverse group of stakeholders, amendments to current law are included in Bill 161 (COR) by E.J.B Calvo, F.B. Aguon, Jr., J.T. Won Pat, Ed.D [*received June 19, 2009, referred to the Committee on Rules, referred to your Committee on June 22, 2009 and had a public hearing held on July 28, 2009*] legislation that can win the support of not only beauty experts but also business, having the mixture of interests that make up the island's diverse barbering and cosmetological industry!

Senator Muna Barnes' concerns about reciprocity is already addressed in Bill 161 (COR), thereby duplicative in her Bill No. 358 (COR).

Page Two
Testimony on Bill No. 358 (COR)

The Guam Board of Barbering and Cosmetology respectfully requests that the provisions of Bill No. 161 be included in Bill No. 358 (COR). Thereby incorporating both Bill's amendments into one legislation.

As incorporated, such legislation puts Guam on a level equal to U.S. national standards governing all segments of the barber and beauty industry! There are many gaps in Guam's current law and the incorporated amendments fixes these problems.

Because of that, we are optimistic it can win the support of the 30th Guam Legislature.

The efforts of your Committee strengthens the bill as it moves forward, and [the] Board stands ready to work with you and the legislative leadership to deliver a strong bill to the Governor's desk this year.

The Guam Board of Barbering and Cosmetology also wishes to express our gratitude to you for carrying legislation to enable the creation of national standards set forth in Guam's barbering and cosmetology field.

And, we applaud you and the sponsors of Bill No. 358 (COR) and Bill No. 161(COR) for the wisdom in authoring legislation. [We] implore you to not let up until the legislation has been signed by the governor, and chaptered.

I wish you much success in the 30th Guam Legislature, if you need additional information; please do not hesitate to call upon me.

Sincerely,



MARCY TIONG

Chairperson, Guam Board of Barbering and Cosmetology

Joseph Flores Artero-Cameron
Post Office Box 21046
Barrigada, Guam 96921

April 14, 2010

The Honorable Frank B. Aguon, Jr.
Chairman
Committee on Economic Development, Health & Human Services and Judiciary
30th Guam Legislature
Ste. 701A DNA Bldg.
238 Archbishop Flores St.
Hagatna, GU 96910

Dear Mr. Chairman,

I am offering this written testimony in support of Senator Tina Rose Muna Barnes' Bill No. 358 (COR) an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

I have been a licensed cosmetologist for the past 30 years, having practiced both in the U.S. mainland and in Guam. Additionally, I am the first local Chamorro to be licensed as a Cosmetology Instructor, having held that license for the past 28 years! I come to this august body with informed knowledge of the issues confronting the beauty industry on Guam.

There are many instances where manicurists, barbers, estheticians and electrologists holding a valid U.S. license in these specialties, are unable to obtain licensure by reciprocity on Guam.

The reason? The Barbering Cosmetology Act of 2000 provides licensure by way of reciprocity ONLY to qualified U.S. licensed cosmetologists who come from jurisdictions that have equal to or greater requirements than that of Guam's current law.

Over the years, applicants are required to re-take and pass, for a second time, the National Institute of Cosmetology's examination. It makes no sense whatsoever to unnecessarily subject applicants to such disparity.

Page Two
Joseph Flores Artero-Cameron
Testimony on Bill No. 358 (COR)

Since the passage of the Barbering and Cosmetology Act of 2000, the beauty industry has determined that additional amendments **MUST** be made to mirror national standards of practice.

Many months and hours of work have been dedicated into the crafting of Bill No.161 (COR). Numerous concerns have faced and challenged our industry through the years, most notably the issues affecting reciprocity, which was already included in Bill No. 161 (COR). The members of the Guam Board of Barbering and Cosmetology has research, analyzed and offered resolutions by way of statutory amendments enveloped in Bill No.161 (COR) by E.J.B Calvo, F.B. Aguon, Jr., J.T. Won Pat, Ed.D.

It is apparent, that through our communications with many State Boards and the National Institute of Cosmetology, that we realize Guam law falls short of meeting national standards of governance.

It is imperative that, with the passage of the combined bills, the Barbering and Cosmetology Act of Guam becomes equivalent to the mandates of governance enjoyed by our counterparts throughout the U.S. mainland.

Your continued support is greatly appreciated by myself and that of the many other practitioners unable to attend this very important public hearing.

Thank you and Si Yu'os Ma'ase for addressing the needs of the beauty and barbering industry of Guam!



JOSEPH FLORES ARTERO-CAMERON



BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH

OFFICE OF THE GOVERNOR

Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

FELIX P. CAMACHO
GOVERNOR

MICHAEL W. CRUZ, M.D.
LIEUTENANT GOVERNOR

BERTHA M. DUENAS
DIRECTOR

APR 12 2010

The Bureau requests that Bill No(s) 358-30 (COR) be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 for the following reason(s):

Bill 258-30 is an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10 GCA relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000. The intent of the proposed legislation is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the government of Guam.

BERTHA M. DUENAS
Director



COMMITTEE ON RULES

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

155 Hesler Place, Hagatña, Guam 96910 • tel: (671)472-7679 • fax: (671)472-3547 • roryforguam@gmail.com

**SENATOR
RORY J.
RESPICIO
CHAIRPERSON**

**SENATOR
Judith P. Guthertz
VICE
CHAIRPERSON**

**MAJORITY
MEMBERS:**

**Judith T. Won Pat
SPEAKER**

**Benjamin J. F. Cruz
VICE SPEAKER**

**Tina Rose Mufia Barnes
LEGISLATIVE SECRETARY**

**Thomas C. Ada
SENATOR**

**Frank B. Aguon, Jr.
SENATOR**

**Adolpho B. Palacios, Sr.
SENATOR**

**Vicente C. Pangelinan
SENATOR**

**MINORITY
MEMBERS:**

**Frank F. Blas, Jr.
SENATOR**

**James V. Espaldon
SENATOR**

April 1, 2010

MEMORANDUM

To: Pat Santos
Clerk of the Legislature

Attorney Therese M. Terlaje
Legislative Legal Counsel

From: Senator Rory J. Respicio
Chairperson, Committee on Rules

Subject: Referral of Bills No. 358-30(COR) and 359-30(COR)

As Chairperson of the Committee on Rules, I am forwarding my referral of Bills No. 358-30(COR) and 359-30(COR).

Please ensure that the subject bills are referred, in my name, to the respective committees, as shown on the attachment. I also request that the same be forwarded to all Senators of *I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*.

Should you have any questions, please contact Stephanie Mendiola or Elaine Tajalle at 472-7679.

Si Yu'os Ma'åse'!

(1) Attachment

APR 1 10 31 32 AM

I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan

Bill Log Sheet

Page 1 of 1

Bill No.	Sponsor(s)	Title	Date Introduced	Date Referred	Committee Referred	Public Hearing Date	Date Committee Report Filed	Status (Date)
B358-30 (COR)	T. R. Muña Barnes	An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.	3/31/10 4:17 p.m.	4/1/10	Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary			
B359-30 (COR)	Judith P. Guthertz, DPA	An act to add a Sub Item (a) to § 76212 of Article 2, Chapter 76 of Title 21, Guam Code Annotated; to prohibit the transfer of all prehistoric and historic properties, antiquities, and objects owned by the people of Guam or in the inventory of the Government of Guam, without legislative concurrence.	3/31/10 4:52 p.m.	4/1/10	Committee on Tourism, Cultural Affairs, Youth, and Public Broadcasting			



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

THOMAS C. ADA
SENATOR

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

RORY J. RESPICIO
SENATOR

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

April 6, 2010

MS. MARCY TIONG

Chairperson

Guam Board of Barbering & Cosmetology

Hagatna, Guam 96910

SUBJECT: NOTICE OF PUBLIC HEARING – Wednesday, April 14, 2010

Dear Ms. Tiong:

Buenas yan Hafa Adai!

Please be advised the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a Public Hearing on **Wednesday, April 14, 2010 at 10am** in the Legislature's Public Hearing Room.

On the agenda is the following:

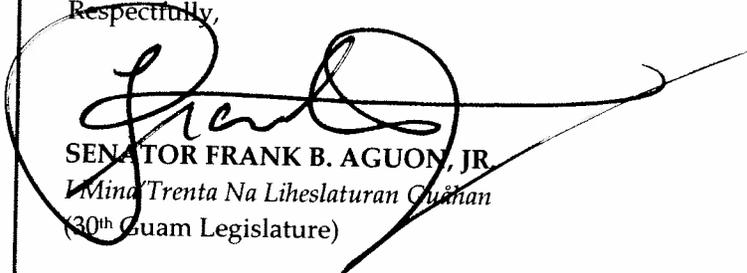
BILL NO. 358-30 (COR) – An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

For a copy of this bill for your purview, please visit the Guam Legislature's website at www.guamlegislature.com; go to "BILLS"; "INTRODUCED"; and "30TH".

I invite your participation and/or your representative(s) as you deem necessary. Written testimonies may be delivered to my office, faxed to 969-1497, or emailed to aguon4guam@gmail.com no later than Monday, April 12, 2010. Should you have any questions or comments, you may contact Mr. Ron Teehan at my office.

Un Dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

Respectfully,


SENATOR FRANK B. AGUON, JR.
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan
(30th Guam Legislature)



Search Mail

Search the Web

Show search options
Create a filter

Compose Mail

Inbox (1)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

- AGUON
- CALENDAR
- CONSTITUENTS

DEIS

DPHSS

G/A - 2010 (1)

GINA (6)

PH ADS - MV / PDN

RON - DPHSS

STEPH (2)

4 more ▾

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.

30 visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...

MENDIOLA, Stephani...

PHILLIPS, Bill R. - Se...

stephaniemendiola

+bzee.

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send Invite 50 left

Preview Invite

Moylan's Insurance - www.moylansinsurance.com - Home of the Good Guys and Gals Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro

◀ Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

NOTICE OF PUBLIC HEARING - Bill 358

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com>
 to "TIONG, Marcy" <marcytiong@hotmail.com>
 date Wed, Apr 7, 2010 at 12:14 PM
 subject NOTICE OF PUBLIC HEARING - Bill 358
 mailed-by gmail.com

hide details Apr 7 (2 days ago)

Reply

Hafa Adai Ms. Tiong:

Please find attached Notice of Public Hearing for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Please confirm receipt of this notice via email to lizama.frances@gmail.com.

Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

—
 FRANCES S. LIZAMA
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
 30th Guam Legislature
 Committee on Economic Development,
 Health & Human Services, and Judiciary
 238 Archbishop F.C. Flores St.
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
 Hagatna, Guam 96910
 Tel: 671.969.1495/6
 Fax: 671.969.1497

M.TIONG -PUBLIC HRG 04.14.2010.pdf
 385K [View](#) [Download](#)

[Reply](#)

[Forward](#)

◀ Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

Search your mail quicker than ever. Add Gmail search to your **Google Toolbar**. [Learn more](#)

You are currently using **349 MB (4%)** of your **7442 MB**.

Last account activity: 2 minutes ago at IP 206.53.150.194. [Details](#)

Gmail view: [standard](#) | [turn off chat](#) | [turn off buzz](#) | [older version](#) | [basic HTML](#) [Learn more](#)

©2010 Google - [Terms](#) - [Privacy Policy](#) - [Buzz Privacy Policy](#) - [Google Home](#)



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

THOMAS C. ADA
SENATOR

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

RORY J. RESPICIO
SENATOR

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

April 6, 2010

MR. J. PETER ROBERTO

Director

Department of Public Health & Social Services

123 Chalan Kareta

Mangilao, Guam 96913

SUBJECT: NOTICE OF PUBLIC HEARING – Wednesday, April 14, 2010

Dear Mr. Roberto:

Buenas yan Hafa Adai!

Please be advised the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a Public Hearing on **Wednesday, April 14, 2010 at 10am** in the Legislature's Public Hearing Room.

On the agenda is the following:

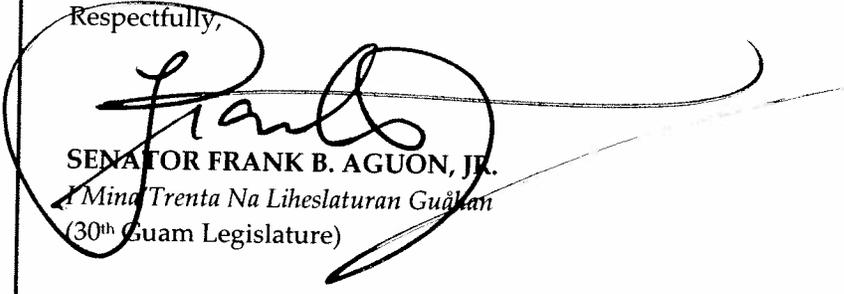
BILL NO. 358-30 (COR) – An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

For a copy of this bill for your purview, please visit the Guam Legislature's website at www.guamlegislature.com; go to "BILLS"; "INTRODUCED"; and "30TH".

I invite your participation and/or your representative(s) as you deem necessary. Written testimonies may be delivered to my office, faxed to 969-1497, or emailed to aguon4guam@gmail.com no later than Monday, April 12, 2010. Should you have any questions or comments, you may contact Mr. Ron Teehan at my office.

Un Dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

Respectfully,


SENATOR FRANK B. AGUON, JR.

I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan

(30th Guam Legislature)



Search Mail

Search the Web

Show search options
Create a filter

Compose Mail

Inbox (1)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON

CALENDAR

CONSTITUENTS

DEIS

DPHSS

G/A - 2010 (1)

GINA (6)

PH ADS - MV / PDN

RON - DPHSS

STEPH (2)

4 more ▾

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.

Go visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...

MENDIOLA, Stephani...

PHILLIPS, Bill R. - Se...

stephaniemendiola

+bzee.

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send invite 50 left

Preview Invite

[Drain Tarps](#) - www.tarpsonline.com - Diverters Leaking Roof & Ceilings High Quality at Wholesale Prices

About these ads updated < >

[Back to Sent Mail](#) [Archive](#) [Report spam](#) [Delete](#) [Move to Inbox](#) [Labels](#) [More actions](#)

< **Newer 25 of 132 Older** >

NOTICE OF PUBLIC HEARING

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com> [hide details](#) Apr 7 (2 days ago) [Reply](#)
to "ROBERTO, J.Peter - DPHSS Dir." <caring.communities@gmail.com>
date Wed, Apr 7, 2010 at 12:03 PM
subject NOTICE OF PUBLIC HEARING
mailed-by gmail.com

[New window](#)

[Print all](#)

Sponsored Links

Moylan's Insurance
Home of the Good Guys and Gals
Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro
www.moylansinsurance.com

More about...

- [Guam Hotels »](#)
- [Guam Housing »](#)
- [2010 Committee »](#)
- [Democratic National Committee »](#)
- [How to Fix a Dead Pixel »](#)
- [Guam Hotels »](#)
- [Fixing LCD TV »](#)
- [Fix Burn »](#)

[About these links](#)

Hafa Adai Mr. Roberto:

Please find attached Notice of Public Hearing for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Please confirm receipt of this notice via email to lizama.frances@gmail.com.

—
FRANCES S. LIZAMA
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
30th Guam Legislature
Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
238 Archbishop F.C. Flores St.
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
Hagatna, Guam 96910
Tel: 671.969.1495/6
Fax: 671.969.1497

DPHSS - PUBLIC HRG 04.14.2010.pdf
394K [View](#) [Download](#)

[Reply](#) [Forward](#) J.Peter is not available to chat

[Back to Sent Mail](#) [Archive](#) [Report spam](#) [Delete](#) [Move to Inbox](#) [Labels](#) [More actions](#)

< **Newer 25 of 132 Older** >

Search your mail quicker than ever. Add Gmail search to your **Google Toolbar**. [Learn more](#)

You are currently using **349 MB (4%)** of your **7442 MB**.

Last account activity: 2 minutes ago at IP 206.53.150.104. [Details](#)

Gmail view: [standard](#) | [turn off chat](#) | [turn off buzz](#) | [older version](#) | [basic HTML](#) [Learn more](#)

©2010 Google - [Terms](#) - [Privacy Policy](#) - [Buzz Privacy Policy](#) - [Google Home](#)



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER
EX-OFFICIO MEMBER

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

THOMAS C. ADA
SENATOR

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

RORY J. RESPICIO
SENATOR

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

April 6, 2010

MEMORANDUM

TO: Honorable Senators/Committee Members
*Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary*

FROM: SENATOR FRANK B. AGUON, JR.
Chairman

SUBJECT: FIRST NOTICE – Notice of Public Hearing
Wednesday, April 14, 2010 – 10:00 am

Buenas yan Hafa Adai!

Please be advised that the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a public hearing on **Wednesday, April 14, 2010**, beginning at **10:00 am** in the Guam Legislature Public Hearing Room.

Please see attached agenda for this public hearing. Should you have any questions, please call my office.

Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

Attachment (1)

Cc: Sergeant-at-Arms/Protocol/AV
Stephanie Mendiola, COR
Clerk of the Legislature
MIS



Search Mail Search the Web Show search options Create a filter

Compose Mail

Inbox (3)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

- AGUON
- CALENDAR
- CONSTITUENTS
- DEIS
- DPHSS
- G/A - 2010 (1)
- GINA (3)
- PH ADS - MV / PDN
- RON - DPHSS
- STEPH (2)
- 4 more v
- Contacts
- Tasks
- Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama
Invisible

You are invisible.
Go visible

IGE, Joanne
jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...
PHILLIPS, Bill R. - Se...
TABONARES, Gina - ...

Options Add Contact

Invite a friend
Give Gmail to:

Send Invite 50 left

Preview Invite

Moylan's Insurance - www.moylansinsurance.com - Home of the Good Guys and Gals Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro

About these ads updated

Back to Sent Mail Archive Report spam Delete Move to Inbox Labels More actions

1 of 98 Older

1st NOTICE OF PUBLIC HEARING - April 14, 2010, 10am

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com> [hide details](#) 12:08 PM (0 minutes ago) Reply

to "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,
"SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,
"SEN. CALVO, Eddie J.B." <senecalvo@gmail.com>,
"SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,
"SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,
"SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,
"SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,
"SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,
"SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,
"SEN. RESPICIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,
"SEN. TAITAGUE, Telo" <senatortelo@gmail.com>,
"SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,
"SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwonpat.com>,
"VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjcruz@gmail.com>

cc "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwonpat.com>,
"CASTRO, James P. - Sen. Blas CoS" <jamespcastro@gmail.com>,
"CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios CoS" <patrickcepeda@hotmail.com>,
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guamlegislature.org>,
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guam.net>,
"CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,
"CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,
"DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwonpat.com>,
"DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,
"DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwonpat.com>,
"DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,
"EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,
"FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,
"HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,
"KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,
"LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phill@raytenorio.com>,
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phillleonguerrero@gmail.com>,
"LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,
"LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,
"MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,
"ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,
"OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,
"PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,
"QUINATA, Carl - Sen. Taitague" <ciquinata@gmail.com>,
"ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,
teddytaz@ite.net,
teddytaz_222@yahoo.com,
"UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,
"WYTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wytenbachsantos@gmail.com>,
"PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,
"BERMUDES, Vince - MIS" <vbermudes@guamlegislature.org>,
"LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sglarms@guamlegislature.org>,
"QUITUGUA, Tony - Protocol/Reproduction" <iq@guamlegislature.org>,
"SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>,
"TERLAJE, Flo" <fterlaje@guamlegislature.org>

date Tue, Apr 6, 2010 at 12:08 PM

subject 1st NOTICE OF PUBLIC HEARING - April 14, 2010, 10am

mailed-by gmail.com

New window

Print all

Add to calendar scheduled for in the P... Wed Apr 14, 2010 10am - add

- More about...
- Guam »
 - Hearing Test »
 - Business in Guam »
 - Calvos Insurance Guam »
 - South Dakota »
 - Nursing Courses »
 - Guam »
 - Jobs for Nurses »

Hafa Adai All:

Please find attached Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room.

FRANCES S. LIZAMA
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
30th Guam Legislature
Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
238 Archbishop F.C. Flores St.
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
Hagatna, Guam 96910
Tel: 671.969.1495/6
Fax: 671.969.1497

1st NOTICE - PUBLIC HRG 2010.04.14.pdf 351K View Download

Reply Reply to all Forward

2 New Messages Update Conversation Ignore



Search Mail

Search the Web

Show search options
Create a filter

Compose Mail

Inbox (3)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

- AGUON
- CALENDAR
- CONSTITUENTS
- DEIS
- DPHSS
- G/A - 2010 (1)
- GINA (3)
- PH ADS - MV / PDN
- RON - DPHSS
- STEPH (2)
- 4 more v

Contacts

Tasks

Chat

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.

Go visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Tenorio

LIDIA, Mike - Vice Spkr

FEJERAN, Mary - Sen...

Happiness is being a ...

TABONARES, Gina - ...

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send Invite 50 left

Preview Invite

Rent Cars in Toronto - www.torontoautorentals.com - 24Hrs. All size cars and limos. Free pickup and Drop off in the GTA

About these ads updated

Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

Newer 2 of 105 Older

AMENDED AGENDA - PUBLIC HRG 2010.04.14

from: Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com> hide details 4:29 PM (20 minutes ago) Reply

to: "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,
 "SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,
 "SEN. CALVO, Eddie J.B." <sencalvo@gmail.com>,
 "SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,
 "SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,
 "SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,
 "SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,
 "SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,
 "SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,
 "SEN. RESPICIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,
 "SEN. TAITAGUE, Telo" <senatortelo@gmail.com>,
 "SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,
 "SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwonpat.com>,
 "VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjcruz@gmail.com>

cc: "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwonpat.com>,
 "CASTRO, James P. - Sen. Blas CoS" <jamespcastro@gmail.com>,
 "CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios CoS" <patrickcepeda@hotmail.com>,
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guamlegislature.org>,
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guam.net>,
 "CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,
 "CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,
 "DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwonpat.com>,
 "DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,
 "DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwonpat.com>,
 "DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,
 "EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,
 "FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,
 "HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,
 "KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,
 "LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,
 "LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phill@raytenorio.com>,
 "LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phillplonguerrero@gmail.com>,
 "LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,
 "LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,
 "MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,
 "ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,
 "OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,
 "PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,
 "QUINATA, Carl - Sen. Taitague" <ciquinata@gmail.com>,
 "ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,
 teddytaz@ite.net,
 teddytaz_222@yahoo.com,
 "UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,
 "WYTTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wyittenbachsantos@gmail.com>,
 "PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,
 "BERMUDES, Vince - MIS" <vbermudes@guamlegislature.org>,
 "LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sgtarms@guamlegislature.org>,
 "QUITUGUA, Tony - Protocol/Reproduction" <tq@guamlegislature.org>,
 "SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>,
 "TERLAJE, Fio" <fterlaje@guamlegislature.org>

date: Tue, Apr 6, 2010 at 4:29 PM
 subject: AMENDED AGENDA - PUBLIC HRG 2010.04.14
 mailed-by: gmail.com

HABA ADAI ALL:

Please find attached the **AMENDED AGENDA** for the Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am.

FRANCES S. LIZAMA
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
 30th Guam Legislature
 Committee on Economic Development,
 Health & Human Services, and Judiciary
 238 Archbishop F.C. Flores St.
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
 Hagatna, Guam 96910
 Tel: 671.969.1495/6
 Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - AMENDED.docx
 35K [View as HTML](#) [Open as a Google document](#) [Download](#)

New window

Print all

Add to calendar

scheduled for
Wed Apr 14, 2010 10am - add

Sponsored Links

Boutique Oxford Hotel
 Boutique style Oxford Hotel
 within easy access to Oxford City
www.remont-oxford.co.uk

Ramada Convention Center
 Located off International Drive
 Breakfast incl. Near theme parks.
www.ramada-idrive.com

Washington Hotels
 Compare All and Book Instantly
 Save up to 75% on Washington Hotels
www.Hotelsio.com/Washington-Hotels

More about...

- [Guam Housing »](#)
- [Legislation »](#)
- [Legislation »](#)
- [Guam Freight »](#)
- [Hotel in Schwerin »](#)
- [Airport Helsinki Hotel »](#)
- [Airport Car Rentals »](#)
- [Washington »](#)

[About these links](#)



SENATOR FRANK B. AGUON, JR.

Chairman, Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan
(Thirtieth Guam Legislature)



PRESS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE

April 06, 2010

NOTICE OF PUBLIC HEARING

In accordance with the Open Government Law 24-109, relative to notice for public meetings, please let this serve as 5 days notice for a Public Hearing by the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary, scheduled for

DATE: Wednesday, April 14, 2010
TIME: 10:00 am
PLACE: Guam Legislature Public Hearing Room

Please see attached Agenda for listing of Bills that will be heard on this day. Persons with disabilities needing special accommodations/services, or for more information, please contact Mr. Ron Teehan, Committee Director at 969-1495/6.

#####

MEDIA DISTRIBUTION: (fax, email or hand delivery)

KUAM TV/Radio	637-9870
News Talk K57 / Power98	477-3982
PDN	477-3079
PNC News	477-0793
Marianas Variety	648-2007
Marianas Media / Guam News Factor	477-2240
Hit Radio 100	472-7663
K-Stereo / KISH	477-6411
KPRG News	734-2958
KGTF	734-3476
Adventist Radio	565-2983
Harvest Radio	477-7136
Joy 92FM	477-4678

NOTE: Blocked calls are not displayed on this report.
 For more information, see Junk Fax Report and the Caller ID History report.

Last 30 Transactions

Date	Time	Type	Station ID Caller ID	Duration	Pages	Result
Mar 26	2:34PM	Fax Sent	4726202	0:35	1	OK
Mar 26	2:39PM	Fax Sent	6482220	0:29	1	OK
Mar 26	2:42PM	Fax Sent	6482220	0:32	1	OK
Mar 26	2:52PM	Fax Sent	4774141	0:34	1	OK
Mar 26	2:54PM	Fax Sent	4775096	0:28	1	OK
Mar 26	2:58PM	Fax Sent	4775096	0:32	1	OK
Mar 26	2:59PM	Fax Sent	6473547	0:46	1	OK
Mar 26	3:47PM	Fax Sent	4772007	0:30	1	OK
Mar 28	2:37PM	Received	4723510 6714723589	0:19	1	OK
Mar 29	9:34AM	Received	6714776857	0:20	1	OK
Mar 30	7:27AM	Received	6490145 6716490145	0:34	1	OK
Mar 31	10:55AM	Received	671 472 5022 6714725022	0:46	2	OK
Mar 31	11:10AM	Received	6717343722	0:50	1	OK
Apr 1	7:37AM	Received	6490145 6716490145	0:41	1	OK
Apr 1	2:45PM	Received	671 472 5022 6714725022	0:37	1	OK
Apr 1	4:56PM	Received	4723510 6714723589	0:21	1	OK
Apr 6	12:43PM	Fax Sent	6379870 - KUAM	1:06	2	OK
Apr 6	12:46PM	Fax Sent	4773982 - K57 / POWER98	0:50	2	OK
Apr 6	12:47PM	Fax Sent	4773079 - PDN	1:26	2	OK
Apr 6	12:49PM	Fax Sent	4770793 - PNC NEWS	0:49	2	OK
Apr 6	12:51PM	Fax Sent	6482007 - MARIANAS VARIETY	1:24	2	OK
Apr 6	12:53PM	Fax Sent	4772240 - MARIANAS MEDIA	2:03	2	OK
Apr 6	12:55PM	Fax Sent	4727663 - HIT RADIO 100	0:49	2	OK
Apr 6	12:57PM	Fax Sent	4776411 - K-STEREO / KISH	1:23	2	OK
Apr 6	12:59PM	Fax Sent	7342958	0:37	0	Error 387
Apr 6	1:01PM	Fax Sent	7342958 - KPRG NEWS	0:56	2	OK
Apr 6	1:02PM	Fax Sent	7343476 - KGTF	1:07	2	OK
Apr 6	1:04PM	Fax Sent	5652983 - ADVENTIST RADIO	1:07	2	OK
Apr 6	1:06PM	Fax Sent	4777136 - HARVEST RADIO	0:55	2	OK
Apr 6	1:07PM	Fax Sent	4774678 - JOY 92FM	1:06	2	OK



in:trash

Search Mail

Search the Web

Show search options
Create a filter

Compose Mail

Inbox (2)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

- AGUON
- CALENDAR
- CONSTITUENTS
- DEIS
- DPHSS
- G/A - 2010 (1)
- GINA (3)
- PH ADS - MV / PDN
- RON - DPHSS
- STEPH (2)
- 4 more v
- Contacts
- Tasks
- Chat

Search, add, or invite

- Frances Lizama
- Invisible
- You are invisible.
- Go visible
- jac.cherry
- LG, Phillip - Sen. Ten...
- LIDIA, Mike - Vice Spk...
- FEJERAN, Mary - Sen...
- Happiness is being a ...
- TABONARES, Gina - ...
- Options
- Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send invite: 50 left

Preview Invite

Pacific Smiles- Braces - www.BracesGuam.com - Serving Guam & Saipan for +10yrs Complimentary Initial Consultation

About these ads updated

Newer 9 of 266 Older

1st NOTICE OF PUBLIC HRG - April 14, 2010

Trash X

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com> hide details: 12:36 PM (4 hours ago)

Reply

to gerry@mvguam.com,
jac@marianasmedia.com,
john@marianasmedia.com,
kprg@guam.net,
kstokish@gmail.com,
"AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,
"ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,
"ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,
"CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,
"CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,
"COFFMAN, Travis - K57" <thbigshow@k57.com>,
"DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbguam.com>,
"DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,
Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,
"George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,
"GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,
"GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,
"GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsesofguam.com>,
"GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,
"HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,
"KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,
"KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbguam.com>,
"MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,
"MELYAN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,
"MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,
"PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,
"PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstone@ite.net>,
"PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,
"PNC - DELGADO, Nick" <news@spbguam.com>,
"PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbguam.com>,
"RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,
"RUDOLPH, Michael - Marianas Media" <michael@marianasmedia.com>,
"SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,
"SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,
"TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,
"TYQUIENGCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbguam.com>,
"WATANABE, Masako - Guam Gannett" <mwatanabe@guam.gannett.com>

date Tue, Apr 6, 2010 at 12:36 PM

subject 1st NOTICE OF PUBLIC HRG - April 14, 2010

mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please find attached Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010.

FRANCES S. LIZAMA
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
30th Guam Legislature
Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
238 Archbishop F.C. Flores St.
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
Hagatna, Guam 96910
Tel: 671.969.1495/6
Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - PH - 1st Notice.docx
101K View as HTML Open as a Google document Download

Reply Reply to all Forward

New window

Print all

Expand all

Forward all

Add to calendar

scheduled for
Wed Apr 14, 2010 - add

Sponsored Links

MJM Guam Intl Corp
Emerson, Heil, Honeywell, Russell
Authorized Distributor for Pacific
www.mjmguam.com

Guam Airfare
Search Flight Times & Compare Rates-
Save Money
www.TripAdvisor.com

More about...
[Relay to SMTP Server »](#)
[SMTP »](#)
[Outgoing Email Server »](#)
[EPG Server »](#)
[Guam Housing »](#)
[Guam Freight »](#)
[Cargo to Guam »](#)
[Guam Household Goods »](#)

About these links



Search Mail

Search the Web

Show search options
Create a filter

Compose Mail

Inbox (3)

- Buzz
- Sent Mail
- Drafts
- Trash

- AGUON
- CALENDAR
- CONSTITUENTS
- DEIS
- DPHSS
- G/A - 2010 (1)
- GINA (3)
- PH ADS - MV / PDN
- RON - DPHSS
- STEPH (2)
- 4 more v

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.

Go visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...

LIDIA, Mike - Vice Spk...

FEJERAN, Mary - Sen...

Happiness is being a ...

TABONARES, Gina - ...

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send invite: 50 left

Preview invite

MJM Guam Intl Corp - www.mjmgum.com - Emerson, Heil, Honeywell, Russell Authorized Distributor for Pacific

About these ads updated

1 of 77 Older v

AMENDED AGENDA - Public Hrg 04.14.2010

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com> [hide details](#) 4:48 PM (0 minutes ago)

Reply

to gerry@mvguam.com,
jac@marianasmedia.com,
john@marianasmedia.com,
kprg@guam.net,
kstokish@gmail.com,
"AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,
"ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,
"ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,
"CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,
"CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,
"COFFMAN, Travis - K57" <thebigshow@k57.com>,
"DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbgum.com>,
"DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,
Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,
"George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,
"GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,
"GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,
"GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsesofguam.com>,
"GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,
"HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,
"KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,
"KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbgum.com>,
"MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,
"MELYAN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,
"MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,
"PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,
"PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstonews@ite.net>,
"PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,
"PNC - DELGADO, Nick" <news@spbgum.com>,
"PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbgum.com>,
"RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,
"RUDOLPH, Michael - Marianas Media"
<michael@marianasmedia.com>,
"SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,
"SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,
"TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,
"TYQUIENGCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbgum.com>,
"WATANABE, Masako - Guam Gannett"
<mwatanabe@guam.gannett.com>
date Tue, Apr 6, 2010 at 4:48 PM
subject AMENDED AGENDA - Public Hrg 04.14.2010
mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please see attached **AMENDED AGENDA** for Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010 at 10am which Notice was sent out earlier this morning.

Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

FRANCES S. LIZAMA
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
30th Guam Legislature
Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
238 Archbishop F.C. Flores St.
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
Hagatna, Guam 96910
Tel: 671.969.1495/6
Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - AMENDED.docx
35K [View as HTML](#) [Open as a Google document](#) [Download](#)

Reply Reply to all Forward

The message has been moved to the trash.

Back to Inbox Archive Report spam Delete Move to Labels More actions

1 of 77 Older v



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

FRANK B. AGUON, JR.
SENATOR, CHAIRMAN

ADOLPHO B. PALACIOS, SR.
SENATOR, VICE CHAIRMAN

JUDITH T. WON PAT
SPEAKER
EX-OFFICIO MEMBER

BENJAMIN J.F. CRUZ
VICE SPEAKER

TINA ROSE MUÑA BARNES
LEGISLATIVE SECRETARY

THOMAS C. ADA
SENATOR

JUDITH P. GUTHERTZ
SENATOR

RORY J. RESPICIO
SENATOR

FRANK F. BLAS, JR.
SENATOR

TELO TAITAGUE
SENATOR

RAY TENORIO
SENATOR

April 12, 2010

MEMORANDUM

TO: Honorable Senators/Committee Members
*Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary*

FROM: SENATOR FRANK B. AGUON, JR.
Chairman

SUBJECT: SECOND NOTICE – Notice of Public Hearing
Wednesday, April 14, 2010 – 10:00 am

Buenas yan Hafa Adai!

Please be advised that the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a public hearing on **Wednesday, April 14, 2010**, beginning at **10:00 am** in the Guam Legislature Public Hearing Room.

Please see attached agenda for this public hearing. Should you have any questions, please call my office.

Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

Attachment (1)

Cc: Sergeant-at-Arms/Protocol/AV
Stephanie Mendiola, COR
Clerk of the Legislature
MIS

2ND NOTICE - PUBLIC HEARING 04.12.2010 Inbox X

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>
 to "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,
 "SEN. ADA, Tony" <senatorTonyada@guamlegislature.org>,
 "SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,
 "SEN. CALVO, Eddie J.B." <sencalvo@gmail.com>,
 "SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,
 "SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,
 "SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,
 "SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,
 "SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,
 "SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,
 "SEN. RESPICIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,
 "SEN. TAITAGUE, Teko" <senatorTeko@gmail.com>,
 "SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,
 "SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwonpat.com>,
 "VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjacruz@gmail.com>
 cc "ATALIG, Louise - Sen. V.T. Ada" <louise_atalig@yahoo.com>,
 "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwonpat.com>,
 "CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios" <patrickcepeda@hotmail.com>,
 "CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,
 "CASTRO, James P. - Sen. Blas" <jamespcastro@gmail.com>,
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan" <cipo@guamlegislature.org>,
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan" <cipo@guam.net>,
 "CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,
 "DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwonpat.com>,
 "DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,
 "DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwonpat.com>,
 "DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,
 "EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,
 "FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,
 "HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,
 "KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,
 "LEE, Edward G. - Sen. Taitague" <teddytaz_222@yahoo.com>,
 "LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,
 "LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,
 "LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,
 "MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,
 "ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,
 "OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,
 "PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,
 "ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,
 "UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,
 "WYTTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wyppenbachsantos@gmail.com>,
 "SANTOS, Nicole - Sen. Ada" <nsatos@senatorada.org>,
 "LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sgtarms@guamlegislature.org>,
 "UNSIOG, Tom - Protocol/AV" <tunsiog@guamlegislature.org>,
 "PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,
 "SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>

date Mon, Apr 12, 2010 at 1:50 PM

subject 2ND NOTICE - PUBLIC HEARING 04.12.2010

mailed-by gmail.com

[hide details](#) 1:50 PM (3 minutes ago)

Reply

HAFA ADAI ALL:

Please find attached Second Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Also attached is the agenda for this public hearing.

Un dangkulo' na SI Yu'us Ma'ase'

—
 FRANCES S. LIZAMA
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
 30th Guam Legislature
 Committee on Economic Development,
 Health & Human Services, and Judiciary
 238 Archbishop F.C. Flores St.
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
 Hagatna, Guam 96910
 Tel: 671.969.1495/6
 Fax: 671.969.1497

 2ND NOTICE - P.H. 04.14.2010.pdf
 698K [View](#) [Download](#)



SENATOR FRANK B. AGUON, JR.

Chairman, Committee on Economic Development,
Health & Human Services, and Judiciary
I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan
(Thirtieth Guam Legislature)



PRESS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE

April 12, 2010

NOTICE OF PUBLIC HEARING

In accordance with the Open Government Law 24-109, relative to notice for public meetings, please let this serve as 48 hours notice for a Public Hearing by the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary, scheduled for

DATE: Wednesday, April 14, 2010
TIME: 10:00 am
PLACE: Guam Legislature Public Hearing Room

Please see attached Agenda for listing of Bills that will be heard on this day. Persons with disabilities needing special accommodations/services, or for more information, please contact Mr. Ron Teehan, Committee Director at 969-1495/6.

#####

MEDIA DISTRIBUTION: (fax, email or hand delivery)

KUAM TV/Radio	637-9870
News Talk K57 / Power98	477-3982
PDN	477-3079
PNC News	477-0793
Marianas Variety	648-2007
Marianas Media / Guam News Factor	477-2240
Hit Radio 100	472-7663
K-Stereo / KISH	477-6411
KPRG News	734-2958
KGTF	734-3476
Adventist Radio	565-2983
Harvest Radio	477-7136
Joy 92FM	477-4678

NOTE: Blocked calls are not displayed on this report.
 For more information, see Junk Fax Report and the Caller ID History report.

Last 30 Transactions

Date	Time	Type	Station ID Caller ID	Duration	Pages	Result
Apr 7	1:12PM	Fax Sent	4727951	2:27	1	OK
Apr 7	1:16PM	Fax Sent	4776788	0:28	1	OK
Apr 7	1:38PM	Fax Sent	6332643	0:19	0	Cancel
Apr 7	1:39PM	Fax Sent	6332643	1:23	2	OK
Apr 7	3:02PM	Received	671 472 5022 6714725022	1:13	3	OK
Apr 8	7:26AM	Received	6490145 6716490145	0:38	1	OK
Apr 8	9:05AM	Fax Sent	6494146	3:25	9	OK
Apr 8	9:36AM	Fax Sent	6494146	3:26	9	OK
Apr 9	10:44AM	Received	671-735-7416 6717357416	0:36	2	OK
Apr 12	7:06AM	Received	7023695593	0:27	1	OK
Apr 12	9:09AM	Fax Sent	4733528	0:17	0	Cancel
Apr 12	9:28AM	Received	6716321041	0:45	0	No fax
Apr 12	10:01AM	Received	4723510 6714723589	0:20	1	OK
Apr 12	10:51AM	Fax Sent	4790900	0:40	1	OK
Apr 12	11:26AM	Received	6714752000	0:18	1	OK
Apr 12	11:36AM	Received	6714795925	0:45	0	No fax
Apr 12	12:17PM	Fax Sent	6379870 - KUAM	1:01	2	OK
Apr 12	12:23PM	Fax Sent	4773982 - K57 / POWER98	0:50	2	OK
Apr 12	12:28PM	Fax Sent	4773079 - PDN	1:09	2	OK
Apr 12	12:31PM	Fax Sent	4770793 - PNC NEWS	0:57	2	OK
Apr 12	12:33PM	Fax Sent	6482007 - MARIANAS VARIETY	0:51	2	OK
Apr 12	12:35PM	Fax Sent	4772240	2:33	1	Error 326
Apr 12	12:38PM	Fax Sent	4772240 - MARIANAS MEDIA	3:35	2	OK
Apr 12	12:42PM	Fax Sent	4727663 - HIT RADIO 100	0:50	2	OK
Apr 12	12:44PM	Fax Sent	4776411 - K-STEREO / KISH	1:15	2	OK
Apr 12	12:46PM	Fax Sent	7342958 - KPRG NEWS	0:50	2	OK
Apr 12	12:48PM	Fax Sent	7343476 - KGTF	1:09	2	OK
Apr 12	12:50PM	Fax Sent	5652983 - ADVENTIST RADIO	1:04	2	OK
Apr 12	12:52PM	Fax Sent	4777136 - HARVEST RADIO	0:55	2	OK
Apr 12	12:54PM	Fax Sent	4774678 - JOY 92FM	0:52	2	OK

2ND NOTICE OF PUBLIC HEARING - 04.14.2010[hide details](#) 1:53 PM (16 mifrom **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>to **gerry@mvguam.com,****jac@marianasmedia.com,****john@marianasmedia.com,****kprg@guam.net,****kstokish@gmail.com,****"AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,****"ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,****"ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,****"CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,****"CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,****"COFFMAN, Travis - K57" <thebigshow@k57.com>,****"DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbguam.com>,****"DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,****Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,****"George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,****"GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,****"GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,****"GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsesofofguam.com>,****"GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,****"HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,****"KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,****"KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbguam.com>,****"MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,****"MELYAN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,****"MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,****"PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,****"PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstonews@ite.net>,****"PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,****"PNC - DELGADO, Nick" <news@spbguam.com>,****"PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbguam.com>,****"RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,****"RUDOLPH, Michael - Marianas Media" <michael@marianasmedia.com>,****"SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,****"SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,****"TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,****"TYQUIENCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbguam.com>,****"WATANABE, Masako - Guam Gannett" <mwatanabe@guam.gannett.com>**date **Mon, Apr 12, 2010 at 1:53 PM**subject **2ND NOTICE OF PUBLIC HEARING - 04.14.2010**mailed-by **gmail.com**

HAFA ADAI ALL:

Please see attached Second Notice of Public Hearing along with agenda scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room.

Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.

--
FRANCES S. LIZAMA
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.
 30th Guam Legislature
 Committee on Economic Development,
 Health & Human Services, and Judiciary
 238 Archbishop F.C. Flores St.
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A
 Hagatna, Guam 96910
 Tel: 671.969.1495/6
 Fax: 671.969.1497



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

AGENDA

TUESDAY, APRIL 14, 2010, 10AM
GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT

Mr. Angel Mendoza to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority Board of Directors for a term of four (4) years.

BILL NO. 336-30 (COR)

An act to amend §§ 5504, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated; relative to government of Guam Procurement.

BILL NO. 340-30 (COR)

An act to amend § 5601(g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

BILL NO. 346-30 (LS)

An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated; relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

BILL NO. 358-30 (COR)

An act to *amend* §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.



SENATOR FRANK B. AGUON, JR., *Chairman*
**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**
I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

AGENDA

WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10:00 AM
GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT

Appointment of Mr. Angel Mendoza, to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority Board of Directors for a term of four (4) years.

BILL NO. 336-30 (COR)

An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1. and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated; relative to government of Guam procurement.

BILL NO. 340-30 (COR)

An act to amend § 5601(g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

BILL NO. 346-30 (LS)

An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated; relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

BILL NO. 358-30 (COR)

An act to *amend* §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

BILL NO. 366-30 (COR)

An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

Local

Bill to expand CLTC membership

(LEGISLATURE) Senator **Frank B. Aguon, Jr.**, Chairman of the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary, designating her as the head of the Liberation Day Committee. The council will plan activities that include carnival, Miss Liberation Pageant and the majority of the funding for the village streetlights. **(Zita Taitano)**

Sunken boats

Three boats were found floating below the surface in Agat. The boats are made of fiberglass material with lengths that vary between 15 and 20 feet. They were a few days old when they were found. The boats are two different colors, one is white and the other is blue. They are located in the area of Agat.

 **SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman**
COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT, HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY
I Mina Trento Na Liheslaturan Guåhan 30th Guam Legislature
 238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Ste. 701A, Hagatña, Guam 96910
 •Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 Email: aguon-frank@gmail.com

NOTICE OF PUBLIC HEARING
 WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am
 GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT OF MR. ANGEL MENDOZA to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority (GEDA) Board of Directors for a term of four (4) years.

BILL NO. 336-30 (COR) - An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425 I, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated; relative to government of Guam procurement.

BILL NO. 340-30 (COR) - An act to amend § 5601 (g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

BILL NO. 346-30 (LS) - An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated, relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

BILL NO. 358-30 (COR) - An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

To view full text of Bills, visit www.guamlegislature.com. If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to **OFFICE OF SEN. FRANK B. AGUON, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE 701A, HAGATNA, GU 96910**, email aguon-frank@gmail.com, or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact **Ron Teehan** at 969-1495/6.

THIS AD PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS.

 **DEPARTMENT OF REVENUE AND TAXATION**
REAL PROPERTY TAXATION DIVISION
PUBLIC NOTICE

2009 Real Property Tax Statement

The Department of Revenue and Taxation. Real Property Tax statements on accounts with valid mailing addresses. **Property Tax statement**, you are encouraged to receive your statement by 5:00pm Monday-Friday. The Department of Revenue and Taxation is located at (Rte 16) Barrigada.

Taxes for the year 2009 are assessed to the owner of the property for the year 2009. If you purchased or obtain title to real property, you must obtain a copy of the tax statement as it may be assessed to the previous owner.

LAND AND BUILDING
 Real Property includes land and any building or structure identified on your tax statement as **Land and Building** property and **have not been assessed for Real Property Tax** Assessment. Please contact the Appraisal Branch on your tax statement. **A penalty assessment will be levied on the owner upon discovery of property without proper taxation.**

Felix P. Carnacho, Governor
Lourdes M. Perez, Director

GSA GENERAL SERVICES AGENCY
 (Ahensian Setbision Hinirat)
 Department of Administration
 Government of Guam
 148 Route 1 Marine Corps Drive, Piti, Guam 96915
 Tel: 475-1707-15 Fax: 472-4217 / 475-1716 / 475-1727

Michael W. Cruz, M.D., Lt. Governor
Joseph C. Manibusan, Deputy Director

THIS ADVERTISEMENT WAS PAID WITH GOVERNMENT FUNDS BY:

TAX PAY
 Your Real Property Taxes are divided equally between the two years.
OR BEFORE FEBRUARY 20, 2010. The deadline for payment is **2010.**

Local

Guam gears up for DECA hearing

tried to get on board with that continuously." dent of the Pacific Association of Radiation Survivors.

usually late anyway, but this one has been very late." and com the may



SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman
COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT, HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY
I Mina Trenta Na Liheslaturan Guahan, 30th Guam Legislature
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Ste. 701A, Hagatna, Guam 96910
•Tel: (671) 969-1495 • Fax: (671) 969-1497 Email: aguonfguam@gmail.com

NOTICE OF PUBLIC HEARING

WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am

GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT OF MR. ANGEL MENDOZA to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority (GEDA) Board of Directors for a term of four (4) years.

BILL NO. 336-30 (COR) - An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated, relative to government of Guam procurement.

BILL NO. 340-30 (COR) - An act to amend § 5601 (g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated, to further define and expand its definition.

BILL NO. 346-30 (LS) - An act to amend §§ 8107 and § 8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated, relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

BILL NO. 358-30 (COR) - An act to amend § 18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

BILL NO. 366-30 (COR) - An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

To view full text of Bills, visit www.guamlegislature.com. If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to **OFFICE OF SEN. FRANK B. AGUON, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE. 701A, HAGATNA, GU 96910**, email: aguonfguam@gmail.com, or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact **Ron Teehan** at 969-1495/6.

THIS IS PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS



Power flux
Marianas Variety
SUBSCRIBE TODAY!
CALL 649-1924

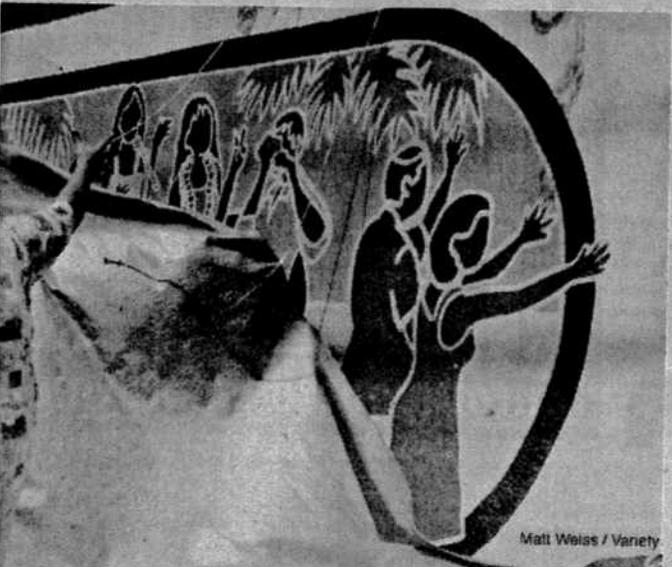
"After advertising an increase in Sale

Advertising works O

Chamorro language and "Chamorrized" words. We wanted to make it more Chamorro language and to include the Spanish language. We wanted to try bring out just the Chamorro language itself before the Spanish came (here). That's a challenge but we're trying to do that through this project," said.

The word "ga'da," which means "distance," has limited use in the modern language, but can be found in other Chamorro terms such as "Umatac." "Our language has always been in existence. It never went away," he said.

Guahan' mural unveiled



Matt Weiss / Variety

Senator Ben Pangelinan helps lift the cover to unveil the Barrigada "We are Guahan" mural on Sunday.

up and the Barrigada or's office. The paint was ted by Benson Hardware. malanta said that although uld have just painted a huge l, he decided to write out illage name and within the s, depicting the culture and ities in the village. "Each represents the traditions he culture of the people of

about four or five different schools," Dimalanta said. The next letter, "A," depicts community and sports activities in the village. The rest of the letters carry images of the village's two patron saints, San Roque and San Vicente, as well as the church, the village fiesta. The "We Are Guahan" mural

DOTC founder honored

Regents from 1974-1982, to be able to witness this dedication ceremony.

SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman
COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT, HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY
I Mina Trenta Na Liheslaturan Guahan 30th Guam Legislature
 238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Ste. 701A, Hagatna, Guam 96910
 *Tel (671) 969-1495/6 • Fax (671) 969-1497 Email aguon-frank@gmail.com

NOTICE OF PUBLIC HEARING
 WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am
 GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT OF MR. ANGEL MENDOZA to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority (GEDA) Board of Directors for a term of four (4) years.

BILL NO. 336-30 (COR) - An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425 I, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated, relative to government of Guam procurement.

BILL NO. 340-30 (COR) - An act to amend § 5601 (g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

BILL NO. 346-30 (LS) - An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated; relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

BILL NO. 358-30 (COR) - An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

BILL NO. 366-30 (COR) - An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

To view full text of Bills, visit www.guamlegislature.com. If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to **OFFICE OF SEN. FRANK B. AGUON, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE. 701A, HAGATNA, GU 96910**, email aguon-frank@gmail.com or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact **Ron Teehan** at 969-1495/6.

THIS AD PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS.

GOODYEAR **OPEN ON SUNDAYS**
 FREE MOUNTING/BALANCING & ROTATION W/PURCHASE

RUNWAY/WESTLAKE

TIRE SALE	EACH	FOR 2	TIRE SALE	EACH	FOR 2
155/80R13	\$ 43.00	\$ 85.00	205/70R15	\$ 78.00	\$154.00
175/70R13	\$ 46.00	\$ 91.00	215/70R15	\$ 80.00	\$158.00
185/70R14	\$ 58.00	\$114.00	225/70R15	\$ 92.00	\$182.00
195/70R14	\$ 66.00	\$130.00	235/75R14	\$100.00	\$198.00
205/70R14	\$ 73.00	\$144.00	LT31-1050R15	\$134.00	\$266.00
195/75R14	\$ 71.00	\$140.00	205/55R16	\$ 90.00	\$178.00
185/60R14	\$ 56.00	\$110.00	215/60R16	\$ 84.00	\$166.00
195/60R14	\$ 60.00	\$128.00	225/60R16	\$ 86.00	\$170.00
175/65R14	\$ 52.00	\$102.00	235/60R16	\$ 98.00	\$194.00
185/65R14	\$ 58.00	\$114.00	215/70R16	\$ 99.00	\$196.00
195/50R15	\$ 68.00	\$134.00	225/70R16	\$106.00	\$210.00
195/60R15	\$ 65.00	\$128.00	235/70R16	\$108.00	\$214.00
205/60R15	\$ 68.00	\$134.00	245/70R16	\$120.00	\$238.00
185/65R15	\$ 64.00	\$126.00	265/70R16	\$138.00	\$274.00
195/65R15	\$ 65.00	\$128.00	LT245/75R16	\$140.00	\$278.00
205/65R15	\$ 70.00	\$138.00	265/65R17	\$144.00	\$286.00

6 w/o engrossment

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUAHAN

2010 (SECOND) Regular Session

Date: 5/3/2010

VOTING SHEET

SBill No. 358-30(COR)

Resolution No. _____

Question: _____

<u>NAME</u>	<u>YEAS</u>	<u>NAYS</u>	<u>NOT VOTING/ ABSTAINED</u>	<u>OUT DURING ROLL CALL</u>	<u>ABSENT</u>
ADA, Thomas C.	✓				
ADA, V. Anthony	✓				
AGUON, Frank B., Jr.					EA
BLAS, Frank F., Jr.	✓				
CALVO, Edward J.B.	✓				
CRUZ, Benjamin J. F.					EA
ESPALDON, James V.	✓				
GUTHERTZ, Judith Paulette	✓				
MUNA-BARNES, Tina Rose					EA
PALACIOS, Adolpho Borja, Sr.	✓				
PANGELINAN, vicente (ben) cabrera	✓				
RESPICIO, Rory J.	✓				
TAITAGUE, Telo	✓				
TENORIO, Ray					EA
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

11

4

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:



Clerk of the Legislature

* 3 Passes = No vote
EA = Excused Absence